



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 65

31. mája 2022

Obsah

### I *Legislatívne akty*

#### NARIADENIA

- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/838 z 30. mája 2022, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/1727, pokiaľ ide o uchovanie, analýzu a ukladanie dôkazov v Eurojuste v súvislosti s genocídou, trestnými činmi proti ľudskosti, vojnovými zločinmi a súvisiacimi trestnými činmi ..... 1
- ★ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2022/839 z 30. mája 2022, ktorým sa stanovujú prechodné pravidlá týkajúce sa balenia a označenia veterinárnych liekov povolených alebo registrovaných v súlade so smernicou 2001/82/ES alebo nariadením (ES) č. 726/2004 <sup>(1)</sup> ..... 6

### II *Nelegislatívne akty*

#### NARIADENIA

- ★ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2022/840 z 30. mája 2022, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii ..... 8
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/841 z 24. mája 2022, ktorým sa názvu „Bolandin“ (CHOP) udeľuje ochrana podľa článku 99 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 ..... 21
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/842 z 24. mája 2022, ktorým sa názvu „Abadía Retuerta“ (CHOP) udeľuje ochrana podľa článku 99 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 ..... 22
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/843 z 24. mája 2022, ktorým sa schvaľujú zmeny špecifikácie chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia [„Colli Berici“ (CHOP)] ..... 23

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/844 z 30. mája 2022, ktorým sa opravuje švédске jazykové znenie nariadenia (EÚ) č. 1178/2011, ktorým sa ustanovujú technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa posádky civilného letectva podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 <sup>(1)</sup> .....** 24
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2022/845 z 30. mája 2022, ktorým sa menia prílohy V a XIV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404, pokiaľ ide o zápisy týkajúce sa Spojeného kráľovstva a Spojených štátov amerických v zoznamoch tretích krajín, z ktorých sa povoľuje vstup zásielok hydiny, zárodočných produktov hydiny a čerstvého mäsa z hydiny a pernatej zveri do Únie <sup>(1)</sup> .....** 26

## ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru (SZBP) 2022/846 z 18. mája 2022, ktorým sa predlžuje mandát vedúceho pomocnej misie Európskej únie pre integrované riadenie hraníc v Líbyi (EUBAM Líbya) (EUBAM Líbya/1/2022) .....** 38
- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/847 z 30. mája 2022, na podporu úsilia zameraného na predchádzanie nedovolenému šíreniu ručných a ľahkých zbraní (REZ) a munície a obchodovaniu s nimi, ako aj boj proti takémuto šíreniu a obchodovaniu a ich vplyvu na americkom kontinente ...** 40
- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/848 z 30. mája 2022, ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2020/1464 o presadzovaní účinnej kontroly vývozu zbraní .....** 50
- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2022/849 z 30. mája 2022, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii .....** 52

---

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

## I

(Legislatívne akty)

## NARIADENIA

## NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2022/838

z 30. mája 2022,

**ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2018/1727, pokiaľ ide o uchovanie, analýzu a ukladanie dôkazov v Eurojuste v súvislosti s genocídou, trestnými činmi proti ľudskosti, vojnovými zločinmi a súvisiacimi trestnými činmi**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä jej článok 85,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(1)</sup>,

keďže:

- (1) Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1727 <sup>(2)</sup> sa zriadil Eurojust a stanovili jeho úlohy, právomoc a funkcie.
- (2) V článku 3 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2018/1727 sa stanovuje, že Eurojust má právomoc, pokiaľ ide o formy závažnej trestnej činnosti uvedené v prílohe I k uvedenému nariadeniu, ktoré zahŕňajú genocídu, trestné činy proti ľudskosti a vojnové zločiny. Podľa článku 3 ods. 4 nariadenia (EÚ) 2018/1727 sa právomoc Eurojustu vzťahuje aj na trestné činy súvisiace s trestnými činmi uvedenými v prílohe I k uvedenému nariadeniu.
- (3) Ruská federácia začala 24. februára 2022 vojenskú agresiu voči Ukrajine. Existuje dôvodné podozrenie, že na Ukrajinu boli a sú páchané trestné činy proti ľudskosti a vojnové zločiny v súvislosti so súčasnými násilnosťami.
- (4) Vzhľadom na závažnosť situácie by Únia mala urýchlene prijať všetky opatrenia potrebné na zabezpečenie toho, aby sa osoby, ktoré spáchali trestné činy proti ľudskosti a vojnové zločiny na Ukrajine, za ne museli zodpovedať.
- (5) Prokuratúry vo viacerých členských štátoch a na Ukrajine začali vyšetrowanie v súvislosti s udalosťami na Ukrajine, opierajúc sa v prípade potreby o podporu Eurojustu. 27. júna 2016 Eurojust uzavrel dohodu o spolupráci s Ukrajinou. V súlade s uvedenou dohodou Ukrajina vyslala do Eurojustu styčného prokurátora s cieľom uľahčiť spoluprácu medzi Eurojustom a Ukrajinou.

<sup>(1)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu z 19. mája 2022 (zatiaľ neuverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z 25. mája 2022.

<sup>(2)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1727 zo 14. novembra 2018 o Agentúre Európskej únie pre justičnú spoluprácu v trestných veciach (Eurojust) a o nahradení a zrušení rozhodnutia Rady 2002/187/SVV (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 138).

- (6) Podľa Rímskeho štatútu Medzinárodného trestného súdu (ďalej len „MTS“) zo 17. júla 1998, má MTS právomoc vykonávať jurisdikciu nad osobami zodpovednými za najzávažnejšie trestné činy vyvolávajúce medzinárodné obavy, ako je v ňom uvedené. Jurisdikcia MTS je doplnkom k vnútroštátnym trestným jurisdikciám. Úrad prokurátora MTS oznámil, že začal vyšetrowanie situácie na Ukrajine.
- (7) Vzhľadom na uplatňovanie zásady univerzálnej jurisdikcie vo viacerých členských štátoch a doplnkovú povahu jurisdikcie MTS je dôležité koordinovať a vymieňať si dôkazy medzi vnútroštátnymi orgánmi zodpovednými za vyšetrowanie a stíhanie v rôznych jurisdikciách a s MTS alebo akýmkoľvek iným súdom, tribunálom alebo mechanizmom zriadeným na uvedený účel s cieľom zabezpečiť účinnosť vyšetrowaní a stíhaní genocídy, trestných činov proti ľudskosti, vojnových zločinov a súvisiacich trestných činov vrátane tých, ktoré by mohli byť spáchané na Ukrajine v súvislosti so súčasnými násilnosťami.
- (8) Eurojust by mal posilniť svoju spoluprácu s trestnými súdmi, tribunálmi a mechanizmami zriadenými na riešenie porušení medzinárodného práva, aby sa zaistila výmena dôkazov a najlepších postupov týkajúcich sa stíhania genocídy, trestných činov proti ľudskosti, vojnových zločinov a súvisiacich trestných činov s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi a medzinárodnými justičnými orgánmi. Na uvedený účel by mal Eurojust nadviazať úzku spoluprácu s MTS a akýmkoľvek iným súdom, tribunálom alebo mechanizmom, ktorého cieľom je riešiť trestné činy, ktoré ovplyvňujú medzinárodný mier a bezpečnosť. Eurojust by mal preto uľahčovať vybavovanie žiadostí o justičnú spoluprácu od MTS alebo osobitných trestných súdov, tribunálov alebo mechanizmov týkajúcich sa dôkazov súvisiacich s genocídou, trestnými činmi proti ľudskosti, vojnovými zločinmi a súvisiacimi trestnými činmi.
- (9) Existuje riziko, že dôkazy súvisiace s genocídou, trestnými činmi proti ľudskosti, vojnovými zločinmi a súvisiacimi trestnými činmi nemôžu byť bezpečne uložené na území, na ktorom dochádza k násilnostiam. Je to tak aj v prípade dôkazov súvisiacich s pretrvávajúcimi násilnosťami na Ukrajine. Preto je vhodné zriadiť centrálné ukladacie zariadenie na bezpečnom mieste. Centrálné ukladacie zariadenie môže byť potrebné aj pre dôkazy zhromaždené orgánmi, úradmi a agentúrami Únie, medzinárodnými orgánmi alebo tretími stranami, ako sú organizácie občianskej spoločnosti, aby boli prístupné príslušným vnútroštátnym orgánom a medzinárodným justičným orgánom.
- (10) Eurojust má odborné znalosti a skúsenosti potrebné na podporu vyšetrowaní a stíhaní cezhraničných trestných činov vrátane genocídy, trestných činov proti ľudskosti, vojnových zločinov a súvisiacich trestných činov. Takáto podpora zahŕňa uchovanie, analýzu a ukladanie dôkazov, pokiaľ ide o ich prípustnosť pred súdom a ich spoľahlivosť.
- (11) Uchovaním, analýzou a ukladáním dôkazov súvisiacich s genocídou, trestnými činmi proti ľudskosti, vojnovými zločinmi a súvisiacimi trestnými činmi, ak je to potrebné a vhodné, umožnením ich výmeny v súlade s platnými pravidlami Únie o ochrane údajov môže Eurojust podporovať rozpracovanie prípadov v rámci vnútroštátnych a medzinárodných vyšetrowaní a poskytnúť dodatočnú podporu príslušným vnútroštátnym orgánom a medzinárodným justičným orgánom. Takáto analýza by mohla byť obzvlášť cenná na účely overenia spoľahlivosti svedeckých výpovedí alebo na zistenie akýchkoľvek relevantných väzieb. Týmto nariadením sa však nezavádza žiadna povinnosť vnútroštátnych orgánov vymieňať si dôkazy s Eurojustom.
- (12) Malo by sa zriadiť nové dočasné ukladacie zariadenie na uchovanie, analýzu a ukladanie dôkazov súvisiacich s genocídou, trestnými činmi proti ľudskosti, vojnovými zločinmi a súvisiacimi trestnými činmi. Keďže potreba ukladať takéto dôkazy je naliehavá, je potrebné, aby ich Eurojust ukladal v automatizovanom zariadení na správu a ukladanie údajov, ktoré je oddelené od systému správy vecí zriadeného podľa článku 23 nariadenia (EÚ) 2018/1727 (ďalej len „automatizované zariadenie na správu a ukladanie údajov“). Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1727 a rozhodnutie Rady 2005/671/SVV, pokiaľ ide o digitálnu výmenu informácií v prípadoch terorizmu, obsahuje ustanovenia týkajúce sa zriadenia nového systému správy vecí. Po zriadení uvedeného nového systému správy vecí by sa do neho mali začleniť operačné údaje dočasne spracované v automatizovanom zariadení na správu a ukladanie údajov. Všeobecné pravidlá stanovené v kapitole IX nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725<sup>(3)</sup> by sa mali uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté osobitné pravidlá ochrany údajov stanovené v nariadení (EÚ) 2018/1727.

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1725 z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES (Ú. v. EÚ L 295, 21.11.2018, s. 39).

- (13) Uchovanie, analýza a ukladanie dôkazov týkajúcich sa genocídy, trestných činov proti ľudskosti, vojnových zločinov a súvisiacich trestných činov v automatizovanom zariadení na správu a ukladanie údajov a dostupnosť uvedených dôkazov príslušným vnútroštátnym orgánom a medzinárodným justičným orgánom kedykoľvek je to potrebné a vhodné, by mali byť v súlade s najvyššími normami kybernetickej bezpečnosti a ochrany údajov, v súlade s článkami 7 a 8 Charty základných práv Európskej únie, nariadením (EÚ) 2018/1725, najmä jeho článkom 91 a osobitnými pravidlami ochrany údajov stanovenými v nariadení (EÚ) 2018/1727.
- (14) Satelitné snímky, fotografie, videá a zvukové záznamy môžu byť užitočné na preukázanie spáchania genocídy, trestných činov proti ľudskosti, vojnových zločinov a súvisiacich trestných činov. Eurojust by preto mal mať možnosť spracúvať a ukladať satelitné snímky, fotografie, videá a zvukové záznamy na uvedený účel.
- (15) Eurojust a Europol by mali úzko spolupracovať v rámci svojich príslušných mandátov, pričom by mali zohľadňovať potrebu vyhnúť sa zdvojovaniu úsilia a svoje príslušné operačné kapacity, najmä pokiaľ ide o spracúvanie a analýzu informácií v rámci existujúceho a špecializovaného systému Europolu pre medzinárodné trestné činy, označovaný ako analytický projekt základných medzinárodných trestných činov, s cieľom podporiť príslušné orgány pri vyšetrovaní a stíhaní genocídy, trestných činov proti ľudskosti, vojnových zločinov a súvisiacich trestných činov. Eurojust by preto mal mať možnosť zasielať Europolu informácie, ktoré získa pri výkone svojej operačnej funkcie podľa nariadenia (EÚ) 2018/1727, ktorou je podpora činnosti členských štátov v boji proti genocíde, trestným činom proti ľudskosti, vojnovým zločinom a súvisiacim trestným činom. Takáto spolupráca by mala zahŕňať pravidelné spoločné hodnotenie operačných a technických otázok.
- (16) Vzhľadom na naliehavosť potreby zriadiť v Eurojuste automatizované zariadenie na správu a ukladanie údajov, ktoré by sa zaoberalo dôkazmi týkajúcimi sa genocídy, trestných činov proti ľudskosti, vojnových zločinov a súvisiacich trestných činov s cieľom zabezpečiť vyvodenie zodpovednosti za trestné činy spáchané na Ukrajine, sa považuje za vhodné uplatniť výnimku z osemtyždňovej lehoty stanovenej v článku 4 Protokolu č. 1 o úlohe národných parlamentov v Európskej únii, ktorý je pripojený k Zmluve o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“), Zmluve o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) a Zmluve o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu.
- (17) V súlade s článkom 3 a článkom 4a ods. 1 Protokolu č. 21 o postavení Spojeného kráľovstva a Írska s ohľadom na priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, Írsko oznámilo želanie zúčastniť sa na prijatí a uplatňovaní tohto nariadenia.
- (18) V súlade s článkami 1 a 2 Protokolu č. 22 o postavení Dánska, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a ZFEÚ, sa Dánsko nezúčastňuje na prijatí tohto nariadenia, nie je ním viazané ani nepodlieha jeho uplatňovaniu.
- (19) Keďže ciele tohto nariadenia, a to umožniť Eurojustu uchovať, analyzovať a ukladať dôkazy týkajúce sa genocídy, trestných činov proti ľudskosti, vojnových zločinov a súvisiacich trestných činov, umožniť výmenu takýchto dôkazov a zriadiť automatizované zariadenie na správu a ukladanie údajov oddelené od existujúceho systému Europolu na správu vecí, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov jeho dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o EÚ. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie uvedených cieľov.
- (20) V súlade s článkom 42 nariadenia (EÚ) 2018/1725 sa konzultovalo s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov, ktorý vydal stanovisko 13. mája 2022.
- (21) Toto nariadenie by malo z dôvodu naliehavosti nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie s cieľom urýchlene sprístupniť nové automatizované zariadenie na správu a ukladanie údajov v Eurojuste, ktoré umožní uchovanie, analýzu a ukladanie dôkazov týkajúcich sa genocídy, trestných činov proti ľudskosti, vojnových zločinov a súvisiacich trestných činov s cieľom zabezpečiť vyvodenie zodpovednosti za takéto trestné činy spáchané na Ukrajine,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

### Zmeny nariadenia (EÚ) 2018/1727

Nariadenie (EÚ) 2018/1727 sa mení takto:

1. V článku 4 ods. 1 sa dopĺňa toto písmeno:

„j) podporuje činnosť členských štátov v boji proti genocíde, trestným činom proti ľudskosti, vojnovým zločinom a súvisiacim trestným činom, a to aj prostredníctvom uchovania, analýzy a ukladania dôkazov súvisiacich s uvedenými trestnými činmi a súvisiacimi trestnými činmi a prostredníctvom umožnenia výmeny takýchto dôkazov s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi a medzinárodnými justičnými orgánmi, najmä Medzinárodným trestným súdom, alebo ich priameho sprístupnenia týmto orgánom, iným spôsobom.“

2. V článku 80 sa dopĺňa tento odsek:

„8. Odchylné od článku 23 ods. 6 môže Eurojust zriadiť automatizované zariadenie na správu a ukladanie údajov oddelené od systému správy vecí uvedeného v článku 23 na účely spracúvania operačných osobných údajov na účely vykonávania operačnej funkcie uvedenej v článku 4 ods. 1 písm. j) (ďalej len „automatizované zariadenie na správu a ukladanie údajov“).

Automatizované zariadenie na správu a ukladanie údajov musí spĺňať najprísnejšie normy kybernetickej bezpečnosti.

Bez ohľadu na článok 90 nariadenia (EÚ) 2018/1725 Eurojust konzultuje s európskym dozorným úradníkom pred prevádzkou automatizovaného zariadenia na správu a ukladanie údajov. Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov vydá stanovisko do dvoch mesiacov od prijatia oznámenia od úradníka pre ochranu údajov.

Oznámenie od úradníka pre ochranu údajov uvedené v treťom pododseku obsahuje aspoň tieto prvky:

- a) všeobecný opis plánovaných spracovateľských operácií;
- b) posúdenie rizík pre práva a slobody dotknutých osôb;
- c) opatrenia plánované na riešenie rizík uvedených v písmene b);
- d) záruky, bezpečnostné opatrenia a mechanizmy na zabezpečenie ochrany osobných údajov a na preukázanie súladu s týmto nariadením s ohľadom na práva a oprávnené záujmy dotknutých osôb a ďalších osôb, ktorých sa to týka.

Ustanovenia o ochrane údajov stanovené v tomto nariadení a v nariadení (EÚ) 2018/1725 sa uplatňujú na spracúvanie údajov v automatizovanom zariadení na správu a ukladanie údajov, pokiaľ sa priamo netýkajú technického nastavenia systému správy vecí. Prístupové práva a lehoty na prístup k údajom ukladaným v automatizovanom zariadení na správu a ukladanie údajov musia byť v súlade s platnými pravidlami o prístupe k dočasným pracovným súborom, na podporu ktorých sa údaje ukladajú a príslušnými lehotami, najmä s lehotami stanovenými v článku 29 tohto nariadenia.

Výnimka stanovená v tomto odseku sa uplatňuje dovtedy, kým je zavedený systém správy vecí pozostávajúci z dočasných pracovných súborov a registra.“

3. Príloha II sa mení takto:

a) Bod 1 písm. n) sa nahrádza takto:

„n) profily DNA zistené z nekódujúcej časti DNA, fotografie a odtlačky prstov a – v súvislosti s trestnými činmi a súvisiacimi trestnými činmi uvedenými v článku 4 ods. 1 písm. j) – videá a zvukové záznamy.“

b) Bod 2 písm. f) sa nahrádza takto:

„f) opis a povaha trestných činov týkajúcich sa dotknutej osoby, dátum a miesto spáchania trestných činov, trestnoprávna kategória trestných činov, stav vyšetrovania a – v súvislosti s trestnými činmi a súvisiacimi trestnými činmi uvedenými v článku 4 ods. 1 písm. j) – informácie týkajúce sa trestnej činnosti vrátane zvukových záznamov, videí, satelitných snímok a fotografií;“

*Článok 2***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné v členských štátoch v súlade so zmluvami.

V Bruseli 30. mája 2022

*Za Európsky parlament*  
*predsedníčka*  
R. METSOLA

*Za Radu*  
*predseda*  
B. LE MAIRE

---

**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2022/839****z 30. mája 2022,****ktorým sa stanovujú prechodné pravidlá týkajúce sa balenia a označenia veterinárnych liekov povolených alebo registrovaných v súlade so smernicou 2001/82/ES alebo nariadením (ES) č. 726/2004****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 114 a článok 168 ods. 4 písm. b),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru <sup>(1)</sup>,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom <sup>(2)</sup>,

keďže:

- (1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/6 <sup>(3)</sup> sa začalo uplatňovať 28. januára 2022.
- (2) Držitelia rozhodnutia o registrácii a držiteľia registrácie veterinárnych liekov povolených alebo registrovaných podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES <sup>(4)</sup> alebo podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 <sup>(5)</sup> nie sú schopní do 28. januára 2022 splniť požiadavky stanovené v článkoch 10 až 16 nariadenia (EÚ) 2019/6. Okrem toho príslušné orgány nie sú schopné spracovať všetky potrebné zmeny podmienok registrácie v súlade so smernicou 2001/82/ES alebo s nariadením (ES) č. 726/2004, ktoré sú vymedzené v článku 4 bode 39 nariadenia (EÚ) 2019/6, a tým včas zabezpečiť súlad s článkami 10 až 16 nariadenia (EÚ) 2019/6.
- (3) Preto je potrebné stanoviť prechodné pravidlá pre balenia a označenia veterinárnych liekov povolených alebo registrovaných v súlade so smernicou 2001/82/ES alebo s nariadením (ES) č. 726/2004 s cieľom zabezpečiť nepretržitú dostupnosť týchto veterinárnych liekov v Únii a zaistiť právnu istotu. Prechodné pravidlá by sa mali obmedzovať na veterinárne lieky, ktoré nespĺňajú požiadavky na balenie a označenie stanovené v nariadení (EÚ) 2019/6, ale sú v súlade so všetkými ostatnými ustanoveniami nariadenia (EÚ) 2019/6.
- (4) V nariadení (ES) č. 726/2004 sa nestanovujú osobitné požiadavky na označenie a balenie. Z článku 31 ods. 1, článku 34 ods. 1 písm. c), článku 34 ods. 4 písm. e) a článku 37 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (ES) č. 726/2004 v znení platnom k 27. januáru 2022 však vyplýva, že lieky povolené na základe uvedeného nariadenia musia byť v súlade s článkami 58 až 64 smernice 2001/82/ES.

<sup>(1)</sup> Stanovisko z 23. marca 2022 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku).

<sup>(2)</sup> Pozícia Európskeho parlamentu a Rady z 5. mája 2022 (zatiaľ neuvverejnená v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady zo 16. mája 2022.

<sup>(3)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/6 z 11. decembra 2018 o veterinárnych liekoch a o zrušení smernice 2001/82/ES (Ú. v. EÚ L 4, 7.1.2019, p. 43).

<sup>(4)</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/82/ES zo 6. novembra 2001, ktorou sa ustanovuje Zákoník Spoločenstva o veterinárnych liekoch (Ú. v. ES L 311, 28.11.2001, s. 1).

<sup>(5)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 726/2004 z 31. marca 2004, ktorým sa stanovujú postupy Spoločenstva pri povoľovaní liekov na humánne použitie a na veterinárne použitie a pri vykonávaní dozoru nad týmito liekmi a ktorým sa zriaďuje Európska agentúra pre lieky (Ú. v. EÚ L 136, 30.4.2004, s. 1).



- (5) Týmto nariadením sa stanovujú prechodné pravidlá, ktoré by sa mali uplatňovať odo dňa začatia uplatňovania nariadenia (EÚ) 2019/6, t. j. od 28. januára 2022. Preto by sa toto nariadenie malo uplatňovať od uvedeného dátumu.
- (6) Keďže ciele tohto nariadenia nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov jeho dôsledkov ich možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, môže Únia prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 Zmluvy o Európskej únii. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto nariadenie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie týchto cieľov.
- (7) Toto nariadenie by malo z dôvodu naliehavosti nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALI TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

#### Vymedzenie pojmov

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „veterinárny liek“ je veterinárny liek v zmysle vymedzenia v článku 4 bode 1 nariadenia (EÚ) 2019/6;
2. „označenie“ je označenie v zmysle vymedzenia v článku 4 bode 24 nariadenia (EÚ) 2019/6;
3. „písomná informácia pre používateľov“ je písomná informácia pre používateľov v zmysle vymedzenia v článku 4 bode 27 nariadenia (EÚ) 2019/6;
4. „uvedenie na trh“ je uvedenie na trh v zmysle vymedzenia v článku 4 bode 35 nariadenia (EÚ) 2019/6.

#### Článok 2

#### Prechodné pravidlá

Veterinárne lieky, ktoré boli povolené alebo registrované v súlade so smernicou 2001/82/ES alebo s nariadením (ES) č. 726/2004 a ktoré sú v súlade s článkami 58 až 64 smernice 2001/82/ES v znení platnom k 27. januáru 2022, sa môžu uvádzať na trh do 29. januára 2027, aj keď ich označenie a v príslušných prípadoch písomná informácia pre používateľov nie sú v súlade s článkami 10 až 16 nariadenia (EÚ) 2019/6.

#### Článok 3

#### Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 28. januára 2022.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. mája 2022

Za Európsky parlament  
predsedníčka  
R. METSOLA

Za Radu  
predseda  
B. LE MAIRE

## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2022/840

z 30. mája 2022,

ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 36/2012 z 18. januára 2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 442/2011 <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 32,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 18. januára 2012 prijala nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii.
- (2) Na základe preskúmania opatrení by sa záznamy týkajúce sa 18 fyzických osôb a 13 subjektov na zozname fyzických a právnických osôb, subjektov alebo orgánov, uvedené v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 36/2012, mali aktualizovať a zmeniť.
- (3) Zo zoznamu uvedeného v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 36/2012 by sa mali vypustiť záznamy týkajúce sa dvoch zosnulých osôb.
- (4) Záznam o jednej fyzickej osobe by sa mal vypustiť zo zoznamu uvedeného v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 36/2012 na základe rozsudku Všeobecného súdu zo 16. marca 2022.
- (5) Príloha II k nariadeniu (EÚ) č. 36/2012 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha II k nariadeniu (EÚ) č. 36/2012 sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 16, 19.1.2012, s. 1.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. mája 2022

*Za Radu*  
*predsedníčka*  
C. COLONNA

---

Príloha II k nariadeniu (EÚ) č. 36/2012 sa mení takto:

1. V oddiele A (Osoby) sa vypúšťajú tieto záznamy:

40. Muhammad Bukhaytan;  
262. Salam Tohme;  
293. Abdelkader Sabra.

2. V oddiele A (Osoby) nasledovné záznamy nahrádzajú zodpovedajúce záznamy na zozname:

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
„3.	Ali MAMLUK (alias: Ali Mamlouk; Ali Al-Mamlouk; Abu Ayham) (علي المملوك; أبو أيهم; علي مملوك)	Dátum narodenia: 19.2.1946 Miesto narodenia: Damask, Sýria Č. diplomatického pasu 983 Pohlavie: mužské	Viceprezident Sýrskej arabskej republiky pre bezpečnostné záležitosti. Bývalý riaditeľ Úradu národnej bezpečnosti. Bývalý riaditeľ sýrskej spravodajskej služby zapojený do násilností proti demonštrantom.	9.5.2011
4.	Atif NAJIB (alias Atef; Atej Najeeb) (عاطف نجيب)	Miesto narodenia: Džabla, Sýria Hodnosť: brigádny generál Pohlavie: mužské	Bývalý vedúci politickej bezpečnostnej služby v Dara'a. Zapojený do násilností proti demonštrantom. Člen rodiny Asadovcov; bratanec prezidenta Baššára al-Asada (Bashar al-Assad).	9.5.2011
28.	Khalid (alias Khaled) QADDUR (alias Qadour, Qaddour, Kaddour) (خالد قدور)	Pohlavie: mužské	Popredný podnikateľ pôsobiaci v Sýrii, ktorý má podiely a/alebo vykonáva činnosti v odvetviach telekomunikácií, ropného, plastového a tabakového priemyslu a udržiava blízke obchodné vzťahy s Máhirom al-Asadom (Maher al-Assad). Je zapojený do činností v oblasti pašovania.  Prostredníctvom svojich podnikateľských činností má zo sýrskeho režimu prospech a poskytuje mu podporu.  Spoločník Máhira al-Asada (Maher al-Assad), a to aj prostredníctvom svojich obchodných činností.	27.1.2015
33.	Ayman JABIR (alias Aiman Jaber) (أيمن جابر)	Miesto narodenia: Ládikíja, Sýria Pohlavie: mužské	Popredný podnikateľ pôsobiaci v Sýrii pôsobiaci v sektoroch ocele, médií, spotrebného tovaru a ropy vrátane obchodovania s uvedeným tovarom. Má finančné podiely a/alebo zastáva vyššie výkonné pozície vo viacerých spoločnostiach a subjektoch v Sýrii, najmä Al Jazira (alias Al Jazerra; El Jazireh), Dunia TV a Sama Satellite Channel.	27.1.2015

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
			<p>Ayman Jabir prostredníctvom svojej spoločnosti Al Jazira financoval dovoz ropy do Sýrie od spoločnosti Overseas Petroleum Trading.</p> <p>Prostredníctvom svojich podnikateľských záujmov má Ayman Jabir zo sýrskeho režimu prospech a poskytuje mu podporu.</p> <p>Poskytuje priamu podporu činnostiam milícií spojených s režimom známych ako Šabiha a/alebo Suqur as-Sahraa a zohráva vedúcu úlohu v rámci týchto činností. Je čestným predsedom združenia „Wafa lil-Watan“ (vernosť vlasti), ktoré poskytuje pomoc rodinám sýrskych vojakov a milícií.</p> <p>Spoločník Rámího Machlúfa (Makhlouf) prostredníctvom svojich podnikateľských činností a spoločník Máhira al-Asada (Maher al-Assad) prostredníctvom svojej úlohy, ktorú zohráva v milíciách spojených s režimom.</p>	
48.	Samir HASSAN (سمير حسن)	Pohlavie: mužské	<p>Popredný podnikateľ pôsobiaci v Sýrii, ktorý má podiely a/alebo vykonáva činnosti vo viacerých odvetviach sýrskeho hospodárstva. Vlastní podiely a/alebo má podstatný vplyv v spoločnostiach Amir Group a Cham Holding, dvoch konglomerátoch pôsobiacich v oblastiach nehnuteľností, cestovného ruchu, dopravy a vo finančnom sektore. Predseda obchodnej rady Sýrie a Ruska, prostredníctvom ktorej zohráva významnú úlohu v hospodárskych vzťahoch s Ruskou federáciou.</p> <p>Samir Hassan podporuje vojenské úsilie sýrskeho režimu peňažnými darmi.</p> <p>Samir Hassan je spojený s osobami, ktoré majú z režimu prospech alebo ho podporujú. Spojený je najmä s Rámím Machlúfom (Makhlouf) a Issamom Anboubom, ktorých Rada označila a ktorí majú zo sýrskeho režimu prospech.</p>	27.9.2014
114.	Emad Abdul-Ghani SABOUNI (alias Imad Abdul Ghani Al Sabuni) (عماد عبدالغني صابوني)	Dátum narodenia: 1964 Miesto narodenia: Damask, Sýria Pohlavie: mužské	<p>Bývalý minister pre telekomunikácie a technológie, vo funkcii aspoň do apríla 2014. Ako bývalý minister vlády je spoluzodpovedný za násilnú represiu sýrskeho režimu proti civilnému obyvateľstvu. Bývalý riaditeľ Agentúry pre plánovanie a medzinárodnú spoluprácu (PICC). PICC je vládna agentúra pridružená k úradu predsedu vlády a vypracúva najmä päťročné plány so všeobecnými usmerneniami pre hospodársku a rozvojovú politiku vlády.</p>	27.2.2012

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
139.	Generálmajor Hussam LUQA (alias Husam, Housam, Houssam; Louqa, Louca, Louka, Luka) (حسام لوقا)	Dátum narodenia: 1964 Miesto narodenia: Damask, Sýria Pohlavie: mužské	Bývalý predseda Bezpečnostného výboru južného regiónu v rokoch 2018 – 2020. Bývalý riaditeľ sýrskej všeobecnej spravodajskej služby. Generálmajor. Od apríla 2012 do 2. decembra 2018 bol vedúcim oddelenia sýrskej politickej bezpečnostnej služby v Homse (nástupca brigádneho generála Nasra al-Aliho). Od 3. decembra 2018 riaditeľ sýrskej politickej bezpečnostnej služby. Riaditeľ oddelenia všeobecnej spravodajskej služby od roku 2019. Zodpovedný za mučenie zadržovaných odporcov režimu.	24.7.2012
203.	George HASWANI (alias Heswani; Hasawani; Al Hasawani)	Adresa: Damascus Province, Yabroud, Al Jalaa St, Syria Ďalšie informácie: HESCO Engineering and Construction Company Ltd je registrovaná na tej istej londýnskej adrese ako britská firma, Saverio Ltd. Pohlavie: mužské	Popredný podnikateľ, ktorý pôsobí v Sýrii a má podiely a/alebo vykonáva činnosť v odvetví strojárstva, stavebníctva a ropy a zemného plynu. Vlastní podiely a/alebo má podstatný vplyv v mnohých spoločnostiach a subjektoch v Sýrii, najmä v HESCO Engineering and Construction Company, významnej strojárskej a stavebnej spoločnosti.	7.3.2015
204.	Emad HAMSHO (alias Imad Hmisho; Hamchu; Hamcho; Hamisho; Hmeisho; Hemasho, حميشو) (حمشو عماد)	Adresa: Hamsho Building 31 Baghdad Street, Damascus, Syria Pohlavie: mužské	Zastáva vysokú riadiacu pozíciu v spoločnosti Hamsho Trading. Vzhľadom na vysokú funkciu, ktorú zastáva v Hamsho Trading, dcérskej spoločnosti Hamsho International označenej Radou, poskytuje podporu sýrskemu režimu. Je tiež v spojení s označeným subjektom Hamsho International. Je tiež viceprezidentom Sýrskej rady pre železo a oceľ spolu s označenými prorežimnými podnikateľmi, ako je napríklad Ayman Jabir. Medzi aktíva spoločnosti Hamsho patrí spoločnosť Syrian Metal Industries, oceliarsky závod mimo Damasku, ktorému spoločnosť Hamsho dodávala kovový šrot, ktorý počas vojny rabovali provládne milície. Je tiež spoločníkom prezidenta Baššára al-Asada (Bashar al-Assad).	7.3.2015

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
245.	Muhammad Yousef HASOURI (alias Mohammad Yousef Hasouri; Mohammed Yousef Hasouri) (محمد يوسف حاصوري)	Hodnosť: brigádny generál Pohlavie: mužské	Brigádny generál Muhammad Hasouri je vysokým dôstojníkom sýrskych vzdušných síl, vo funkcii po máji 2011. Zastával pozíciu náčelníka štábu 50. brigády vzdušných síl a zástupcu veliteľa leteckej základne Šajrát. Brigádny generál Muhammad Hasouri pôsobí v oblasti šírenia chemických zbraní a 4. apríla 2017 sa podieľal na chemickom masakre v Chán Šajchúne. Ako vysoký vojenský dôstojník je zodpovedný za násilné represie proti civilnému obyvateľstvu v Sýrii.	18.7.2017
247.	Jayyiz Rayyan AL-MUSA (alias Jaez Sawada al-Hammoud al-Mousa; Jayez al-Hammoud al-Moussa) (جاييز ريان الموسى)	Dátum narodenia: 1954 Miesto narodenia: Hamá, Sýria Hodnosť: generálmajor Pohlavie: mužské	Bývalý guvernér Hasaky, vymenovaný prezidentom Baššárom al-Asadom (Bashar al-Assad), s ktorým je aj spojený. Má hodnosť generálmajora, je vysokým dôstojníkom a bývalým náčelníkom štábu sýrskych vzdušných síl. Ako vysoký dôstojník sýrskych vzdušných síl je zodpovedný za násilnú represiu proti civilnému obyvateľstvu v Sýrii vrátane použitia chemických zbraní pri útokoch sýrskeho režimu počas jeho funkčného obdobia ako náčelníka štábu sýrskych vzdušných síl, ako sa uvádza v správe spoločného vyšetrovacieho mechanizmu zriadeného Organizáciou Spojených národov.	18.7.2017
271.	Khaled AL-ZUBAIDI (alias (Mohammed) Khaled/Khalid (Bassam) al-) Zubaidi/Zubedi (خالد الزبيدي)	Štátna príslušnosť: sýrska Pozícia: spoluvlastník spoločnosti Zubaidi and Qalei LLC, riaditeľ Agar Investment Company; generálny riaditeľ spoločnosti Al Zubaidi a Al Zubaidi & Al Taweet Contracting Company; riaditeľ a vlastník spoločnosti Zubaidi Development Company; spoluvlastník Enjaz Investment Company Pohlavie: mužské	Popredný podnikateľ pôsobiaci v Sýrii, ktorý výrazne investoval do stavebníctva vrátane 50 % podielu v spoločnosti Zubaidi and Qalei LLC, ktorá stavia luxusné turistické stredisko Grand Town a s ktorou režim uzavrel dohodu na 45 rokov výmenou za 19 – 21 % podiel z jej príjmov. Khaled al-Zubaidi má zo sýrskeho režimu prospech a/alebo mu poskytuje podporu prostredníctvom svojich obchodných činností, najmä prostredníctvom uvedeného podielu na stavbe strediska Grand Town. Khaled Zubaidi podpísal prostredníctvom jednej zo svojich spoločností „Hijaz Company“ sponzorskú zmluvu (v hodnote 350 000 USD) so sýrskym futbalovým klubom „Wihda FC“. Od roku 2019 člen Federácie sýrskych komôr cestovného ruchu.	21.1.2019

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
283.	Mohammed Nazer JAMAL EDDIN (alias Nazir Ahmad, Mohammed Jamal Eddine; Jamal Aldiyn) (محمد نادر جمال الدين)	Dátum narodenia: 2.1.1962 Miesto narodenia: Damask, Sýria Štátna príslušnosť: sýrska Číslo cestovného pasu: N 011612445, číslo vydania 002-17-L022286 (miesto vydania: Sýrska arabská republika) Číslo preukazu totožnosti: 010-30208342 (miesto vydania: Sýrska arabská republika) Pozícia: spoluzakladateľ a väčšinový akcionár spoločností Apex Development and Projects LLC a zakladateľ A'ayan Company for Projects and Equipment Pohlavie: mužské	Významný podnikateľ pôsobiaci v Sýrii so značnými investíciami v stavebníctve vrátane kontrolného 90 % podielu v spoločnosti Apex Development and Projects LLC, ktorá vytvorila spoločný podnik v hodnote 34,8 milióna USD na účely realizácie režimom podporovaného projektu výstavby luxusnej rezidenčnej a obchodnej štvrte Marota City. Prostredníctvom svojej účasti na výstavbe Marota City má Mohammed Nazer Jamal Eddin prospech zo sýrskeho režimu a/alebo mu poskytuje podporu. V máji 2019 Jamal Eddin založil spoločnosť „Trillium Private JSC“ s hodnotou 15 miliónov SYP, ktorá sa podieľa na obchodovaní so stavebnými materiálmi a elektrickými výrobkami.	21.1.2019
284.	Mazin AL-TARAZI (الترزي; مازن; Mazen al-Tarazi) (مازن الترزي)	Dátum narodenia: september 1962 Štátna príslušnosť: sýrska Pozícia: podnikateľ Pohlavie: mužské	Popredný podnikateľ pôsobiaci v Sýrii so značnými investíciami v sektore stavebníctva a letectva. Mazin al-Tarazi má prostredníctvom svojich investícií a činností prospech zo sýrskeho režimu a/alebo mu poskytuje podporu. Mazin al-Tarazi konkrétne uzavrel dohodu so spoločnosťou Damascus Cham Holdings o investícii vo výške 320 miliónov USD do realizácie režimom podporovaného projektu výstavby luxusnej rezidenčnej a obchodnej štvrte Marota City. Získal tiež licenciu na prevádzku súkromnej leteckej spoločnosti v Sýrii. V septembri 2019 založil spoločnosť „al-Dana Group Investments LLC“ s hodnotou 25 miliónov SYP, ktorá je zapojená do vývozu a investovania do zariadení cestovného ruchu a komerčných komplexov.	21.1.2019
285.	Samer FOZ (alias Samir Foz/Fawz; Samer Zuhair Foz; Samer Foz bin Zuhair) (سامر فوز)	Dátum narodenia: 20.5.1973 Miesto narodenia: Homs, Syria/Latakia, Sýria Štátna príslušnosť: sýrska, turecká	Popredný podnikateľ pôsobiaci v Sýrii, ktorý má podiely a vykonáva činnosti vo viacerých odvetviach sýrskeho hospodárstva. Samer Foz poskytuje sýrskemu režimu finančnú a inú podporu vrátane financovania provládnych milícií v Sýrii (Military Security Shield Forces) a sprostredkúvania obchodu s obilninami. Vďaka svojmu prepojeniu na sýrsky režim má finančný prospech z prístupu k obchodným príležitostiam v rámci obchodu so pšenicom a rekonštrukčných projektov.	21.1.2019



	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
		<p>Číslo tureckého cestovného pasu: U 09471711 (miesto vydania Turecko; platný do: 21.7.2024)</p> <p>Sýrske národné číslo: 06010274705</p> <p>Adresa: Platinum Tower, office No 2405, Jumeirah Lake Towers, Dubai, UAE</p> <p>Pohlavie: mužské</p>	Samer Foz otvoril v roku 2021 rafinériu cukru („Samer Foz Factory“) na podporu cieľa sýrskeho režimu zvýšiť výrobu cukru v celej krajine.	
287.	Hussam AL QATARJI (alias Hussam/Hossam Ahmed/Mohammed/Muhammad al-Katerji) (حسام القطرجي)	<p>Dátum narodenia: 1982</p> <p>Miesto narodenia: Rakka, Sýria</p> <p>Štátna príslušnosť: sýrska</p> <p>Pozícia: výkonný riaditeľ Katerji Group (alias Al Qatarji, Al Qatarji Company/Qatirji Company/Khatirji Group/Katerji International Group)</p> <p>Pohlavie: mužské</p>	<p>Popredný podnikateľ pôsobiaci v Sýrii, ktorý je zároveň poslancom sýrskeho parlamentu. Al Qatarji podporuje sýrsky režim a má z neho prospech, keďže umožňuje obchodné dohody s režimom zamerané na ropu a pšenicu a zároveň má z nich zisky.</p> <p>Hussam Al Qatarji so svojou rodinou získal licenciu na založenie novej banky, Národnej islamskej banky. Rodina od vlády zároveň prostredníctvom jednej zo svojich spoločností Nabd Contracting and Construction získala novú cementáreň. Založením spoločnosti Arman Hotel and Tourist Management LLC svoj vplyv rozšírili aj na odvetvie cestovného ruchu. S ministerstvom cestovného ruchu vstúpili do spoločného podniku „Bere Aleppo Private JSC“. Hussam Al Qatarji a jeho rodina vedú aj milície v Aleppe. V októbri 2021 podpísala Qatirjiho spoločnosť BS Company for Oil Services dohodu o režime dodávky paliva pre čerpacie stanice v oblastiach pod kontrolou režimu.</p>	21.1.2019
290.	Waseem AL-KATTAN (وسيم القطان) (alias Waseem, Wasseem, Wassim, Wasim; Anouar; al-Kattan, al-Katan, al-Qattan, al-Qatan; وسيم قطان, وسيم أنوار القطان)	<p>Dátum narodenia: 4.3.1976</p> <p>Štátna príslušnosť: sýrska</p> <p>Pozícia: predseda obchodnej komory pre provinciu okolie Damasku</p> <p>Príbuzní/obchodní partneri/subjekty alebo partneri/prepojenia:</p>	<p>Popredný podnikateľ pôsobiaci v Sýrii, ktorý má z režimu prospech a podporuje ho. Vlastník viacerých podnikov a holdingových spoločností, ktorý má podiely a vykonáva činnosti v rôznych hospodárskych odvetviach, ako sú napríklad nehnuteľnosti, luxusné hotely a obchodné centrá. Waseem al-Kattan si rýchlo získal poprednú pozíciu v obchodných kruhoch tým, že uvalil dane na tovar prepašovaný do obľuhanej oblasti Východnej Ghúty, v súčasnosti sa zapája do agresívnych foriem klientelizmu v prospech režimu. Waseem al-Kattan má vďaka úzkym väzbám na režim zvýhodnený prístup k verejným súťažiam, ako aj licenciam a zákazkám, ktoré zadávajú vládne orgány, z čoho má finančný prospech.</p>	17.2.2020

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
		Larosa Furniture/Furnishing; Jasmine Fields Company Ltd.; Muruj Cham (Murooj al-Cham) Investment and Tourism Group; Adam and Investment LLC; Universal Market Company LLC; pokladník Federácie sýrskych obchodných komôr Pohlavie: mužské	V roku 2020 bol Al-Kattan zvolený za člena obchodnej komory v Damasku. Sýrska vláda ho v novembri 2021 vymenovala za tajomníka Federácie sýrskych obchodných komôr napriek tomu, že vo voľbách prehral.	
294.	Khodr Ali TAHER (alias خضر علي طاهر)	Dátum narodenia: 1976 Štátna príslušnosť: sýrska Pozícia: riaditeľ a vlastník spoločnosti Ella Media Services; zakladajúci partner spoločností Castle Security and Protection a Jasmine Contracting Company; predseda predstavenstva a zakladajúci partner spoločnosti Syrian Hotel Management Company; riaditeľ a vlastník spoločnosti Ematel Príbuzní/obchodní partneri/subjekty alebo partneri/prepojenia: Citadel for Protection; Guard and Security Services (Castle Security and protection); Ematel LLC (Ematel Communications); Syrian Hotel Management Company; Jasmine Contracting Company Pohlavie: mužské	Popredný podnikateľ pôsobiaci vo viacerých sektoroch sýrskeho hospodárstva vrátane súkromnej bezpečnosti, maloobchodného predaja mobilných telefónov, správy hotelov, reklamných služieb, vnútroštátnych prevodov peňazí, alkoholických a nealkoholických nápojov. Podporuje sýrsky režim a má z neho prospech prostredníctvom spolupráce v rámci svojej podnikateľskej činnosti a svojho zapojenia do pašovania a špekulácií. Khodr Ali Taher vlastní niekoľko spoločností a je spoluzakladateľom ďalších. Jeho obchodné vzťahy s režimom zahŕňajú účasť na spoločnom podniku so sýrskou spoločnosťou pre dopravu a cestovný ruch, v ktorej dvojtretinový podiel vlastní ministerstvo cestovného ruchu.	17.2.2020“

3. V oddiele B (Subjekty) nasledovné záznamy nahrádzajú zodpovedajúce záznamy na zozname:

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
„1.	Bena Properties	Cham Holding Building, Daraa Highway, Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq, Syria, P.O.Box 9525	Vo vlastníctve Rámího Machlúfa (Rami Makhlouf). Sýrska najväčšia realitná spoločnosť a realitný a investičný subjekt spoločnosti Cham Holding; poskytuje finančné prostriedky sýrskemu režimu.	23.6.2011
2.	Al Mashreq Investment Fund (AMIF) (alias Sunduq al Mashrek Al Istithmari)	P.O. Box 108, Damascus, Syria Tel.: +963 112110059/963 112110043 Fax: +963 933333149	Vo vlastníctve Rámího Machlúfa (Rami Makhlouf). poskytuje finančné prostriedky sýrskemu režimu.	23.6.2011
18.	Syriatel	Syriatel Mobile Telecom Building, Amman Road, Daraa Highway, Ashrafiyat Sahnaya Area, Damascus, Syria, P.O. Box 2900 Tel.: +963 11 61 26 270 Fax: +963 11 23 73 97 19 E-mail: info@syriatel.com.sy Webové sídlo: <a href="http://syriatel.sy/">http://syriatel.sy/</a>	poskytuje režimu finančnú podporu sýrskemu režimu, na základe licenčnej zmluvy vypláca vláde minimálne 50 % svojich ziskov	23.9.2011
24.	Mechanical Construction Factory (MCF)	P.O. Box 35202, Industrial Zone, Al-Qadam Road, Damascus, Syria Tel.: +963 011 5810719; +963 11 4474579; +963 11 5810718; +963 11 5810719 E-mail: info@metallic-sy.com a shaamco@mail.sy	Krycia spoločnosť, ktorá slúži na získavanie citlivého vybavenia centrom CERS.	1.12.2011
25.	Syronics – Syrian Arab Co. for Electronic Industries	Kaboon Street, PO Box 5966, Damascus, Syria Tel.: +963 11 5111352 Fax: +963 11 5110117 E-mail: info@syronics.com.sy	Krycia spoločnosť, ktorá slúži na získavanie citlivého vybavenia centrom CERS.	1.12.2011

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
26.	Handasieh – Organization for Engineering Industries	P.O. Box 5966, Abou Bakr Al-Seddeq St., Damascus, Syria a P.O. Box 2849, Al-Moutanabi Street, Damascus, Syria a P.O. Box 21120, Baramkeh, Damascus, Syria Tel.: + 96311 2121824; +963 11 2121825; +963 11 2131307 E-mail: g.o.eng.ind@net.sy	Krycia spoločnosť, ktorá slúži na získavanie citlivého vybavenia centrom CERS.	1.12.2011
34.	Syrian Lebanese Commercial Bank	Syrian Lebanese Commercial Bank Building, 6th Floor, Makdessi Street, Hamra, P.O. Box 11-8701, Beirut, Lebanon  Hamra Branch: Hamra Street, Darwish and Fakhro Building, P.O. Box 113-5127/11-8701, Beirut, Lebanon  Mar Elias Branch: Mar Elias Street, Fakhani Building, P.O. Box 145 796, Beirut, Lebanon Tel.: +961 1741666 Fax: +961 1738214 Webové sídlo: www.slc.com.lb	Dcérska spoločnosť Commercial Bank of Syria, ktorá sa už nachádza na zozname. Finančne podporuje sýrsky režim.	23.1.2012
38.	Central Bank of Syria (Sýrska centrálna banka)	Sabah Bahrat Square, Damascus, Syria Poštová adresa: Altjreda al Maghrebeh Square, Damascus, Syria, P.O. Box: 2254 Tel.: +961011 – 9985 E-mail: info@cb.gov.sy Webové sídlo: <a href="https://www.cb.gov.sy/">https://www.cb.gov.sy/</a>	Finančne podporuje sýrsky režim.	27.2.2012

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
56.	The Baniyas Refinery Company (alias Baniyas; Banyas)	Baniyas Refinery Building, 26 Latkia Main Road, Tartous, P.O. Box 26, Syria  352, Tripoli Street, PO Box 352, Homs	Dcérska spoločnosť General Corporation for Refining and Distribution of Petroleum Products (GCRDPP), sekcia ministerstva pre ropný priemysel a nerastné zdroje. Ako taká poskytuje sýrskemu režimu finančnú podporu.	23.7.2014
57.	The Homs Refinery Company (alias Hims, General Company for Homs Refinery)	General Company for Homs Refinery Building, 352 Tripoli Street, Homs, P.O. Box 352, Syria  Tel. 963-3125-16401  Fax: 963-3124-70101  E-mail: homs-refine@mail.sy	Dcérska spoločnosť General Corporation for Refining and Distribution of Petroleum Products (GCRDPP), sekcia ministerstva pre ropný priemysel a nerastné zdroje. Ako taká poskytuje sýrskemu režimu finančnú podporu.	23.7.2014
67.	Hamsho Trading (alias Hamsho Group) Hmisho Trading Group; Hmisho Economic Group)	Hamsho Building, 31 Baghdad Street, Damascus, Syria  Skupina Hamsho, okolie Damasku – severný obchvat, Hamsho pre obchod a stavebníctvo  E-mail: info@hamsho-group.com  Tel. 00963 (11) 3227530	Dcérska spoločnosť Hamsho International, subjektu, ktorý označila Rada.  Hamsho Trading je teda v spojení s Hamsho International, subjektom, ktorý označila Rada.  Podporuje sýrsky režim prostredníctvom svojich pobočiek vrátane Syria Steel. Prostredníctvom svojich pobočiek je v spojení so rôznymi skupinami, napríklad prorežimnými milíciami Šabíha.	7.3.2015
77.	Al Qatarji Company (alias Qatarji International Group; Al-Sham and Al-Darwish Company; Qatirji/Khatirji/Katarji/Katerji Group) (مجموعة/شركة قاطرجي)	Typ subjektu: súkromná spoločnosť  Odvetvie podnikania: dovoz/vývoz; cestná nákladná doprava; dodávky ropy a komodít  Meno riaditeľa/manažment: Hussam Al Qatarji, generálny riaditeľ (označený Radou)  Konečný užívateľ výhod: Hussam Al Qatarji (označený Radou)  Sídlo: Mazzah, Damask, Sýria  Príbuzní/obchodní partneri/subjekty alebo partneri/prepojenia: Arvada/Arfada Petroleum Company JSC	Významná spoločnosť pôsobiaca vo viacerých sektoroch sýrskeho hospodárstva. Al Qatarji Company, ktorej predstavenstvo vedie označená osoba Hussam Al Qatarji, člen Sýrskeho ľudového zhromaždenia, podporuje sýrsky režim a má z neho prospech uľahčovaním obchodu s palivom, so zbraňami a s municiou medzi režimom a rôznymi aktérmi vrátane ISIL (Dá'iš) pod zámenkou dovozu a vývozu potravín, podporou milícií, ktoré bojujú na strane režimu a využívaním svojich väzieb s režimom na rozšírenie svojej obchodnej činnosti.	17.2.2020

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
78.	Damascus Cham Holding Company (alias Damascus Cham Private Joint Stock Company) (القابضة الشام دمشق)	<p>Typ subjektu: spoločnosť založená podľa súkromného práva vo verejnom vlastníctve</p> <p>Odvetvie podnikania: developerská činnosť v oblasti nehnuteľností</p> <p>Meno riaditeľa/manažment: Adel Anwar al-Olabi, predseda predstavenstva a guvernér provincie Damask (označený Radou)</p> <p>Konečný užívateľ výhod: guvernorat Damasku</p> <p>Príbuzní/obchodní partneri/subjekty alebo partneri/prepojenia: Rámí Machlúf (Rami Makhoulouf) (označený Radou); Samer Foz (označený Radou); Mazen Tarazi (označený Radou); Talas Group, ktorú vlastní podnikateľ Anas Talas (označený Radou); Khaled al-Zubaidi (označený Radou)</p>	<p>Režim založil spoločnosť Damascus Cham Holding ako investičný subjekt guvernoratú Damasku s cieľom spravovať nehnuteľnosti guvernoratú Damasku a realizovať projekt Marota City, luxusný realitný projekt, ktorý sa zakladá na vyvlastnených pozemkoch, najmä podľa dekrétu č. 66 a zákona č. 10.</p> <p>Spoločnosť Damascus Cham Holding (ktorej predsedom predstavenstva je guvernér Damasku) prostredníctvom riadenia realizácie projektu Marota City podporuje sýrsky režim a má z neho prospech a poskytuje výhody podnikateľom s úzkym prepojením na režim, ktorí s týmto subjektom uzavreli v rámci verejno-súkromných partnerstiev lukratívne dohody.</p>	17.2.2020“

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/841****z 24. mája 2022,****ktorým sa názvu „Bolandin“ (CHOP) udeľuje ochrana podľa článku 99 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 99,

keďže:

- (1) Komisia v súlade s článkom 97 ods. 2 a 3 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 preskúmala žiadosť Španielska o zápis názvu „Bolandin“ do registra a uverejnila ju v *Úradnom vestníku Európskej únie* <sup>(2)</sup>.
- (2) Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 98 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.
- (3) V súlade s článkom 99 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 by mal byť názov „Bolandin“ chránený a zapísaný do registra uvedeného v článku 104 daného nariadenia.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Týmto sa udeľuje ochrana názvu „Bolandin“ (CHOP).

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. mája 2022

Za Komisiu  
v mene predsedníčky  
Janusz WOJCIECHOWSKI  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 504, 14.12.2021, s. 48.

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/842****z 24. mája 2022,****ktorým sa názvu „Abadía Retuerta“ (CHOP) udeľuje ochrana podľa článku 99 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 99,

keďže:

- (1) Komisia v súlade s článkom 97 ods. 2 a 3 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 preskúmala žiadosť Španielska o zápis názvu „Abadía Retuerta“ do registra a uverejnila ju v *Úradnom vestníku Európskej únie* <sup>(2)</sup>.
- (2) Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 98 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.
- (3) V súlade s článkom 99 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 by mal byť názov „Abadía Retuerta“ chránený a zapísaný do registra uvedeného v článku 104 daného nariadenia.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Týmto sa udeľuje ochrana názvu „Abadía Retuerta“ (CHOP).

*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. mája 2022

Za Komisiu  
v mene predsedníčky  
Janusz WOJCIECHOWSKI  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 505, 15.12.2021, s. 8.



**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/843****z 24. mája 2022,****ktorým sa schvaľujú zmeny špecifikácie chráneného označenia pôvodu alebo chráneného zemepisného označenia [„Colli Berici“ (CHOP)]**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 99,

keďže:

- (1) Komisia preskúmala žiadosť o schválenie zmien špecifikácie chráneného označenia pôvodu „Colli Berici“, ktorú predložilo Taliansko v súlade s článkom 105 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.
- (2) V zmysle článku 97 ods. 3 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 Komisia túto žiadosť o schválenie zmien špecifikácie uverejnila v *Úradnom vestníku Európskej únie* <sup>(2)</sup>.
- (3) Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 98 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013.
- (4) Zmeny špecifikácie by sa preto v súlade s článkom 99 nariadenia (EÚ) č. 1308/2013 mali schváliť.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1**Zmena špecifikácie uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* týkajúca sa názvu „Colli Berici“ (CHOP) sa schvaľuje.**Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. mája 2022

Za Komisiu  
v mene predsedníčky  
Janusz WOJCIECHOWSKI  
člen Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 497, 10.12.2021, s. 25.

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/844****z 30. mája 2022,****ktorým sa opravuje švédske jazykové znenie nariadenia (EÚ) č. 1178/2011, ktorým sa ustanovujú technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa posádky civilného letectva podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/1139 zo 4. júla 2018 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva, ktorým sa zriaďuje Agentúra Európskej únie pre bezpečnosť letectva a ktorým sa menia nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 2111/2005, (ES) č. 1008/2008, (EÚ) č. 996/2010, (EÚ) č. 376/2014 a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/30/EÚ a 2014/53/EÚ a zrušujú nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 552/2004 a (ES) č. 216/2008 a nariadenie Rady (EHS) č. 3922/91<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 23 ods. 1 a článok 27 ods. 1,

keďže:

- (1) Švédske znenie nariadenia Komisie (EÚ) č. 1178/2011<sup>(2)</sup> obsahuje chybu v podčasti A ustanovení FCL.010 prílohy I (časť FCL), keďže pre jeden z pojmov vymedzených v uvedenom bode bol použitý nesprávny termín. Táto chyba má vplyv na podstatu ustanovení, v ktorých sa príslušný termín používa.
- (2) Švédske znenie nariadenia (EÚ) č. 1178/2011 obsahuje ďalšiu menšiu chybu v prílohe I dodatku 5 bode 14 písm. c) „Fáza 3 – Stredná“ prvej zarážke, pokiaľ ide o nesprávny termín použitý vo vymedzení.
- (3) Švédske jazykové znenie nariadenia (EÚ) č. 1178/2011 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom opraviť. Ostatných jazykových znení sa táto oprava netýka.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru uvedeného v článku 127 nariadenia (EÚ) 2018/1139,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

**Článok 1***(netýka sa slovenského znenia)***Článok 2**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 212, 22.8.2018, s. 1.<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1178/2011 z 3. novembra 2011, ktorým sa ustanovujú technické požiadavky a administratívne postupy týkajúce sa posádky civilného letectva podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 (Ú. v. EÚ L 311, 25.11.2011, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. mája 2022

*Za Komisiu*  
*predsedníčka*  
Ursula VON DER LEYEN

---

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2022/845****z 30. mája 2022,****ktorým sa menia prílohy V a XIV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404, pokiaľ ide o zápisy týkajúce sa Spojeného kráľovstva a Spojených štátov amerických v zoznamoch tretích krajín, z ktorých sa povoľuje vstup zásielok hydiny, zárodočných produktov hydiny a čerstvého mäsa z hydiny a pernatej zveri do Únie****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 z 9. marca 2016 o prenosných chorobách zvierat a zmene a zrušení určitých aktov v oblasti zdravia zvierat („právna úprava v oblasti zdravia zvierat“) <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 230 ods. 1 a článok 232 ods. 1 a 3,

keďže:

- (1) V nariadení (EÚ) 2016/429 sa stanovuje požiadavka na vstup zásielok zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie, podľa ktorej tieto zásielky musia pochádzať z tretej krajiny alebo územia, resp. z ich pásma či kompartmentu uvedených v zozname v súlade s článkom 230 ods. 1 uvedeného nariadenia.
- (2) V delegovanom nariadení Komisie (EÚ) 2020/692 <sup>(2)</sup> sa stanovujú požiadavky na zdravie zvierat, ktoré musia na účely vstupu do Únie spĺňať zásielky určitých druhov a kategórií zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu z tretích krajín alebo území, resp. ich pásiem či, v prípade živočíchov akvakultúry, kompartmentov.
- (3) Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2021/404 <sup>(3)</sup> sa stanovujú zoznamy tretích krajín alebo území, resp. ich pásiem alebo kompartmentov, z ktorých je povolený vstup tých druhov a kategórií zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti delegovaného nariadenia (EÚ) 2020/692.
- (4) Konkrétne sa v prílohách V a XIV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404 stanovujú zoznamy tretích krajín alebo území, resp. ich pásiem, z ktorých sa povoľuje vstup zásielok hydiny, zárodočných produktov hydiny a čerstvého mäsa z hydiny a pernatej zveri do Únie.
- (5) Spojené štáty americké nahlásili Komisii výskyt dvoch ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy v prípade hydiny: jedno ohnisko sa nachádza v americkom štáte Idaho a druhé v americkom štáte Michigan a ich výskyt bol potvrdený 10. mája 2022 laboratórnou analýzou (RT-PCR).
- (6) Spojené štáty americké nahlásili Komisii ďalší výskyt ohniska vysokopatogénnej aviárnej influenzy v prípade hydiny. Toto ohnisko sa nachádza v americkom štáte Minnesota a jeho výskyt bol potvrdený 11. mája 2022 laboratórnou analýzou (RT-PCR).
- (7) Spojené štáty americké nahlásili Komisii ďalší výskyt ohniska vysokopatogénnej aviárnej influenzy v prípade hydiny. Toto ohnisko sa nachádza v americkom štáte Wisconsin a jeho výskyt bol potvrdený 13. mája 2022 laboratórnou analýzou (RT-PCR).

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 84, 31.3.2016, s. 1.

<sup>(2)</sup> Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2020/692 z 30. januára 2020, ktorým sa dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429, pokiaľ ide o pravidlá týkajúce sa vstupu zásielok určitých zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie a ich premiestňovania a zaobchádzania s nimi po ich vstupe do Únie (Ú. v. EÚ L 174, 3.6.2020, s. 379).

<sup>(3)</sup> Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2021/404 z 24. marca 2021, ktorým sa stanovujú zoznamy tretích krajín, území alebo ich pásiem, z ktorých je povolený vstup zvierat, zárodočných produktov a produktov živočíšneho pôvodu do Únie v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/429 (Ú. v. EÚ L 114, 31.3.2021, s. 1).

- (8) Spojené štáty americké okrem toho nahlásili Komisii ďalší výskyt ohniska vysokopatogénnej aviárnej influenzy v prípade hydiny. Toto ohnisko sa nachádza v americkom štáte Pensylvánia a jeho výskyt bol potvrdený 14. mája 2022 laboratórnou analýzou (RT-PCR).
- (9) Veterinárne orgány Spojených štátov amerických zriadili v okruhu 10 km okolo dotknutých zariadení kontrolné pásmo a v záujme kontroly výskytu vysokopatogénnej aviárnej influenzy a obmedzenia šírenia tejto choroby zaviedli politiku likvidácie zvierat.
- (10) Spojené štáty americké predložili Komisii informácie o epidemiologickej situácii na svojom území a o opatreniach prijatých na zamedzenie ďalšieho šírenia vysokopatogénnej aviárnej influenzy. Komisia tieto informácie vyhodnotila. Na základe tohto hodnotenia a v záujme ochrany štatútu zdravia zvierat v Únii by už nemal byť povolený vstup zásielok hydiny, zárodočných produktov hydiny a čerstvého mäsa z hydiny a pernatej zveri do Únie z oblastí, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia zavedené veterinárnymi orgánmi Spojených štátov amerických z dôvodu nedávneho výskytu ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy.
- (11) Spojené kráľovstvo okrem toho predložilo aktualizované informácie o epidemiologickej situácii na svojom území v súvislosti so šiestimi potvrdenými výskytmi ohniska vysokopatogénnej aviárnej influenzy v chovoch hydiny: dve ohniská sa nachádzajú v blízkosti lokality Leeming Bar, Hambleton, North Yorkshire, Anglicko, Spojené kráľovstvo a ich výskyt bol potvrdený 14. a 24. novembra 2021, dve ohniská sa nachádzajú v blízkosti lokality Willington, South Derbyshire, Derbyshire, Anglicko, Spojené kráľovstvo a ich výskyt bol potvrdený 19. novembra 2021 a 11. decembra 2021, jedno ohnisko sa nachádza v blízkosti lokality Clitheroe, Ribble Valley, Lancashire, Anglicko, Spojené kráľovstvo a jeho výskyt bol potvrdený 28. novembra 2021 a jedno ohnisko sa nachádza v blízkosti lokality Watlington, King's Lynn and West Norfolk, Norfolk, Anglicko, Spojené kráľovstvo a jeho výskyt bol potvrdený 26. decembra 2021. Spojené kráľovstvo takisto predložilo informácie o opatreniach, ktoré prijalo na zabránenie ďalšiemu šíreniu tejto choroby. V nadväznosti na výskyt týchto ohnísk vysokopatogénnej aviárnej influenzy Spojené kráľovstvo s cieľom kontrolovať a obmedziť šírenie tejto choroby zaviedlo politiku likvidácie zvierat. Po zavedení politiky likvidácie zvierat v chovoch hydiny, ktoré boli na jeho území nakazené, Spojené kráľovstvo navyše dokončilo vykonávanie požadovaných opatrení na čistenie a dezinfekciu.
- (12) Komisia vyhodnotila informácie, ktoré predložilo Spojené kráľovstvo, a dospela k záveru, že ohniská vysokopatogénnej aviárnej influenzy v chovoch hydiny v blízkosti lokality Leeming Bar, Hambleton, North Yorkshire, lokality Willington, South Derbyshire, Derbyshire, lokality Clitheroe, Ribble Valley, Lancashire a lokality Watlington, King's Lynn and West Norfolk, Norfolk (všetky v Anglicku v Spojenom kráľovstve) boli odstránené a že už neexistuje žiadne riziko spojené so vstupom komodít z hydiny do Únie z pásiem Spojeného kráľovstva, z ktorých bol v dôsledku výskytu týchto ohnísk pozastavený vstup komodít z hydiny do Únie.
- (13) Prílohy V a XIV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (14) Vzhľadom na súčasnú epidemiologickú situáciu v Spojených štátoch amerických, pokiaľ ide o vysokopatogénnu aviárnu influenzu a vážne riziko jej zavlečenia do Únie, by zmeny vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2021/404, ktoré sa majú vykonať na základe tohto nariadenia, mali nadobudnúť účinnosť čo najskôr.
- (15) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Prílohy V a XIV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404 sa menia v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 30. mája 2022

Za Komisiu  
*predsedníčka*  
Ursula VON DER LEYEN

---

PRÍLOHA

Prílohy V a XIV k vykonávaciemu nariadeniu (EÚ) 2021/404 sa menia takto:

1. Príloha V sa mení takto:

a) Časť 1 sa mení takto:

i) V zápise týkajúcom sa Spojeného kráľovstva sa riadky týkajúce sa pásma GB-2.21 nahrádzajú takto:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-2.21	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P1		14. 11. 2021	14. 5. 2022
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P1		14. 11. 2021	14. 5. 2022
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P1		14. 11. 2021	14. 5. 2022
		Vtáky nadradu bežce určené na zabitie	SR	N, P1		14. 11. 2021	14. 5. 2022
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P1		14. 11. 2021	14. 5. 2022
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P1		14. 11. 2021	14. 5. 2022
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P1		14. 11. 2021	14. 5. 2022
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P1		14. 11. 2021	14. 5. 2022
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P1		14. 11. 2021	14. 5. 2022
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P1		14. 11. 2021	14. 5. 2022“

ii) V zápise týkajúcom sa Spojeného kráľovstva sa riadky týkajúce sa pásma GB-2.25 nahrádzajú takto:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-2.25	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P1		19. 11. 2021	18. 5. 2022
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P1		19. 11. 2021	18. 5. 2022
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P1		19. 11. 2021	18. 5. 2022
		Vtáky nadradu bežce určené na zabitie	SR	N, P1		19. 11. 2021	18. 5. 2022
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P1		19. 11. 2021	18. 5. 2022
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P1		19. 11. 2021	18. 5. 2022

		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P1		19. 11. 2021	18. 5. 2022
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P1		19. 11. 2021	18. 5. 2022
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P1		19. 11. 2021	18. 5. 2022
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P1		19. 11. 2021	18. 5. 2022“

iii) V zápise týkajúcom sa Spojeného kráľovstva sa riadky týkajúce sa pásma GB-2.31 nahrádzajú takto:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-2.31	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P1		24. 11. 2021	14. 5. 2022
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P1		24. 11. 2021	14. 5. 2022
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P1		24. 11. 2021	14. 5. 2022
		Vtáky nadradu bežce určené na zabitie	SR	N, P1		24. 11. 2021	14. 5. 2022
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P1		24. 11. 2021	14. 5. 2022
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P1		24. 11. 2021	14. 5. 2022
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P1		24. 11. 2021	14. 5. 2022
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P1		24. 11. 2021	14. 5. 2022
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P1		24. 11. 2021	14. 5. 2022
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P1		24. 11. 2021	14. 5. 2022“

iv) V zápise týkajúcom sa Spojeného kráľovstva sa riadky týkajúce sa pásma GB-2.37 nahrádzajú takto:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-2.37	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P1		26. 11. 2021	16. 5. 2022
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P1		26. 11. 2021	16. 5. 2022
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P1		26. 11. 2021	16. 5. 2022
		Vtáky nadradu bežce určené na zabitie	SR	N, P1		26. 11. 2021	16. 5. 2022



		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P1		26. 11. 2021	16. 5. 2022
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P1		26. 11. 2021	16. 5. 2022
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P1		26. 11. 2021	16. 5. 2022
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P1		26. 11. 2021	16. 5. 2022
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P1		26. 11. 2021	16. 5. 2022
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P1		26. 11. 2021	16. 5. 2022 <sup>4</sup>

v) V zápise týkajúcom sa Spojeného kráľovstva sa riadky týkajúce sa pásma GB-2.58 nahrádzajú takto:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-2.58	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P1		11. 12. 2021	18. 5. 2022
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P1		11. 12. 2021	18. 5. 2022
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P1		11. 12. 2021	18. 5. 2022
		Vtáky nadradu bežce určené na zabitie	SR	N, P1		11. 12. 2021	18. 5. 2022
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P1		11. 12. 2021	18. 5. 2022
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P1		11. 12. 2021	18. 5. 2022
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P1		11. 12. 2021	18. 5. 2022
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P1		11. 12. 2021	18. 5. 2022
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P1		11. 12. 2021	18. 5. 2022
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P1		11. 12. 2021	18. 5. 2022 <sup>4</sup>

vi) V zápise týkajúcom sa Spojeného kráľovstva sa riadky týkajúce sa pásma GB-2.78 nahrádzajú takto:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-2.78	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P1		28. 12. 2021	19. 5. 2022
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P1		28. 12. 2021	19. 5. 2022

		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P1		28. 12. 2021	19. 5. 2022
		Vtáky nadradu bežce určené na zabitie	SR	N, P1		28. 12. 2021	19. 5. 2022
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P1		28. 12. 2021	19. 5. 2022
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P1		28. 12. 2021	19. 5. 2022
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P1		28. 12. 2021	19. 5. 2022
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P1		28. 12. 2021	19. 5. 2022
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P1		28. 12. 2021	19. 5. 2022
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P1		28. 12. 2021	19. 5. 2022"

vii) V zápise týkajúcom sa Spojených štátov amerických sa za riadok týkajúci sa pásma US-2.204 dopĺňajú tieto riadky týkajúce sa pásiem US-2.205 až US-2.209:

„US Spojené štáty americké	US-2.205	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P1		10. 5. 2022	
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P1		10. 5. 2022	
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P1		10. 5. 2022	
		Vtáky nadradu bežce určené na zabitie	SR	N, P1		10. 5. 2022	
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P1		10. 5. 2022	
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P1		10. 5. 2022	
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P1		10. 5. 2022	
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P1		10. 5. 2022	
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P1		10. 5. 2022	
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P1		10. 5. 2022	
US-2.206		Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P1		10. 5. 2022	
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P1		10. 5. 2022	

		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P1		10. 5. 2022	
		Vtáky nadradu bežce určené na zabitie	SR	N, P1		10. 5. 2022	
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P1		10. 5. 2022	
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P1		10. 5. 2022	
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P1		10. 5. 2022	
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P1		10. 5. 2022	
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P1		10. 5. 2022	
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P1		10. 5. 2022	
	US-2.207	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P1		11. 5. 2022	
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P1		11. 5. 2022	
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P1		11. 5. 2022	
		Vtáky nadradu bežce určené na zabitie	SR	N, P1		11. 5. 2022	
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P1		11. 5. 2022	
		Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P1		11. 5. 2022	
		Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P1		11. 5. 2022	
		Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P1		11. 5. 2022	
		Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P1		11. 5. 2022	
		Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P1		11. 5. 2022	
	US-2.208	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P1		13. 5. 2022	
		Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P1		13. 5. 2022	
		Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P1		13. 5. 2022	
		Vtáky nadradu bežce určené na zabitie	SR	N, P1		13. 5. 2022	
		Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P1		13. 5. 2022	

	Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P1		13. 5. 2022	
	Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P1		13. 5. 2022	
	Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P1		13. 5. 2022	
	Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P1		13. 5. 2022	
	Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P1		13. 5. 2022	
US-2.209	Hydina na reprodukciu iná ako vtáky nadradu bežce a úžitková hydina iná ako vtáky nadradu bežce	BPP	N, P1		14. 5. 2022	
	Bežce na reprodukciu a úžitkové bežce	BPR	N, P1		14. 5. 2022	
	Hydina určená na zabitie iná ako vtáky nadradu bežce	SP	N, P1		14. 5. 2022	
	Vtáky nadradu bežce určené na zabitie	SR	N, P1		14. 5. 2022	
	Jednodňové kurčatá iné ako vtáky nadradu bežce	DOC	N, P1		14. 5. 2022	
	Jednodňové kurčatá vtákov nadradu bežce	DOR	N, P1		14. 5. 2022	
	Menej ako 20 kusov hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU-LT20	N, P1		14. 5. 2022	
	Násadové vajcia hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HEP	N, P1		14. 5. 2022	
	Násadové vajcia vtákov nadradu bežce	HER	N, P1		14. 5. 2022	
	Menej ako 20 násadových vajec hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	HE-LT20	N, P1		14. 5. 2022“	

b) Časť 2 sa mení takto: V zápise týkajúcom sa Spojených štátov amerických sa za opis pásma US-2.204 dopĺňajú tieto opisy pásiem US-2.205 až US-2.209:

„Spojené štáty americké	US-2.205	State of Idaho Ada County: A circular zone of a 10 km radius starting with North point (GPS coordinates: 116.2942052°W 43.7596877°N)
	US-2.206	State of Michigan Muskegon County: A circular zone of a 10 km radius starting with North point (GPS coordinates: 85.9209812°W 43.3395919°N.

	US-2.207	State of Minnesota Chisago County: A circular zone of a 10 km radius starting with North point (GPS coordinates: 92.6956363°W 45.5063470°N).
	US-2.208	State of Wisconsin Barron 07 Barron County: A circular zone of a 10 km radius starting with North point (GPS coordinates: 91.7498191°W 45.4483193°N).
	US-2.209	State of Pennsylvania Berks 06 Berks County: A circular zone of a 10 km radius starting with North point (GPS coordinates: 76.1681315°W 40.4962471°N)

2. V prílohe XIV sa časť 1 mení takto:

i) V zápise týkajúcom sa Spojeného kráľovstva sa riadky týkajúce sa pásma GB-2.21 nahrádzajú takto:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-2.21	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P1		14. 11. 2021	14. 5. 2022
		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P1		14. 11. 2021	14. 5. 2022
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	P1		14. 11. 2021	14. 5. 2022“

ii) V zápise týkajúcom sa Spojeného kráľovstva sa riadky týkajúce sa pásma GB-2.25 nahrádzajú takto:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-2.25	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P1		19. 11. 2021	18. 5. 2022
		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P1		19. 11. 2021	18. 5. 2022
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	P1		19. 11. 2021	18. 5. 2022“

iii) V zápise týkajúcom sa Spojeného kráľovstva sa riadky týkajúce sa pásma GB-2.31 nahrádzajú takto:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-2.31	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P1		24. 11. 2021	14. 5. 2022
		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P1		24. 11. 2021	14. 5. 2022
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	P1		24. 11. 2021	14. 5. 2022“

iv) V zápise týkajúcom sa Spojeného kráľovstva sa riadky týkajúce sa pásma GB-2.37 nahrádzajú takto:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-2.37	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P1		26. 11. 2021	16. 5. 2022
		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P1		26. 11. 2021	16. 5. 2022
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	P1		26. 11. 2021	16. 5. 2022“

v) V zápise týkajúcom sa Spojeného kráľovstva sa riadky týkajúce sa pásma GB-2.58 nahrádzajú takto:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-2.58	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P1		11. 12. 2021	18. 5. 2022
		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P1		11. 12. 2021	18. 5. 2022
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	P1		11. 12. 2021	18. 5. 2022“

vi) V zápise týkajúcom sa Spojeného kráľovstva sa riadky týkajúce sa pásma GB-2.78 nahrádzajú takto:

„GB Spojené kráľovstvo	GB-2.78	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P1		28. 12. 2021	19. 5. 2022
		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P1		28. 12. 2021	19. 5. 2022
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	P1		28. 12. 2021	19. 5. 2022“

vii) V zápise týkajúcom sa Spojených štátov amerických sa za riadok týkajúci sa pásma US-2.204 dopĺňajú tieto riadky týkajúce sa pásiem US-2.205 až US-2.209:

„US Spojené štáty americké	US-2.205	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P1		10. 5. 2022	
		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P1		10. 5. 2022	
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	P1		10. 5. 2022	
	US-2.206	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P1		10. 5. 2022	
		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P1		10. 5. 2022	
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	P1		10. 5. 2022	
	US-2.207	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P1		11. 5. 2022	
		Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P1		11. 5. 2022	
		Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	P1		11. 5. 2022	

US-2.208	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P1		13. 5. 2022	
	Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P1		13. 5. 2022	
	Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	P1		13. 5. 2022	
US-2.209	Čerstvé mäso z hydiny inej ako vtáky nadradu bežce	POU	N, P1		14. 5. 2022	
	Čerstvé mäso z vtákov nadradu bežce	RAT	N, P1		14. 5. 2022	
	Čerstvé mäso z pernatej zveri	GBM	P1		14. 5. 2022“	

# ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE POLITICKÉHO A BEZPEČNOSTNÉHO VÝBORU (SZBP) 2022/846

z 18. mája 2022,

ktorým sa predlžuje mandát vedúceho pomocnej misie Európskej únie pre integrované riadenie hraníc v Líbyi (EUBAM Líbya) (EUBAM Líbya/1/2022)

POLITICKÝ A BEZPEČNOSTNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 38 tretí odsek,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2013/233/SZBP z 22. mája 2013 o pomocnej misii Európskej únie pre integrované riadenie hraníc v Líbyi (EUBAM Líbya) <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 9 ods. 1,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Podľa článku 9 ods. 1 rozhodnutia 2013/233/SZBP sa Politický a bezpečnostný výbor (PBV) poveruje, aby v súlade s článkom 38 zmluvy prijímal príslušné rozhodnutia na účely vykonávania politickej kontroly a strategického riadenia misie EUBAM Líbya vrátane rozhodnutia o vymenovaní vedúceho misie.
- (2) PBV 14. januára 2021 prijal rozhodnutie (SZBP) 2021/59 <sup>(2)</sup>, ktorým bola pani Natalina CEAOVÁ vymenovaná za vedúcu misie EUBAM Líbya na obdobie od 1. februára 2021 do 30. júna 2021.
- (3) Rada 18. júna 2021 prijala rozhodnutie (SZBP) 2021/1009 <sup>(3)</sup>, ktorým sa predlžuje mandát misie EUBAM Líbya do 30. júna 2023.
- (4) PBV 22. júna 2021 prijal rozhodnutie (SZBP) 2021/1048 <sup>(4)</sup>, ktorým sa mandát pani Nataliny CEAOVEJ ako vedúcej misie EUBAM Líbya predlžuje do 30. júna 2022.
- (5) Vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku navrhol predĺžiť mandát pani Nataliny CEAOVEJ ako vedúcej misie EUBAM Líbya na obdobie od 1. júla 2022 do 30. júna 2023,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

Mandát pani Nataliny CEAOVEJ ako vedúcej misie EUBAM Líbya sa týmto predlžuje na obdobie od 1. júla 2022 do 30. júna 2023.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 138, 24.5.2013, s. 15.

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru (SZBP) 2021/59 zo 14. januára 2021 o vymenovaní vedúceho pomocnej misie Európskej únie pre integrované riadenie hraníc v Líbyi (EUBAM Líbya) (EUBAM Líbya/1/2021) (Ú. v. EÚ L 26, 26.1.2021, s. 3).

<sup>(3)</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2021/1009 z 18. júna 2021, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/233/SZBP o pomocnej misii Európskej únie pre integrované riadenie hraníc v Líbyi (EUBAM Líbya) (Ú. v. EÚ L 222, 22.6.2021, s. 18).

<sup>(4)</sup> Rozhodnutie Politického a bezpečnostného výboru (SZBP) 2021/1048 z 22. júna 2021, ktorým sa predlžuje mandát vedúceho pomocnej misie Európskej únie pre integrované riadenie hraníc v Líbyi (EUBAM Líbya) (EUBAM Líbya/2/2021) (Ú. v. EÚ L 228, 28.6.2021, s. 1).



*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. júla 2022.

V Bruseli 18. mája 2022

*Za Politický a bezpečnostný výbor*  
*predsedníčka*  
D. PRONK

---

**ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2022/847****z 30. mája 2022,****na podporu úsilia zameraného na predchádzanie nedovolenému šíreniu ručných a ľahkých zbraní (RELZ) a munície a obchodovaniu s nimi, ako aj boj proti takémuto šíreniu a obchodovaniu a ich vplyvu na americkom kontinente**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28 ods. 1 a článok 31 ods. 1,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 19. novembra 2018 prijala Stratégiu EÚ proti nedovoleným strelným zbraňam, ručným a ľahkým zbraňam a ich munícií s názvom Zabezpečenie zbraní, ochrana obyvateľov (ďalej len „stratégia EÚ pre RELZ“), v ktorej sa stanovujú usmernenia pre opatrenia Únie v oblasti ručných a ľahkých zbraní (ďalej len „RELZ“).
- (2) Podľa stratégie EÚ pre RELZ sa Únia a jej členské štáty zaviazali na regionálnej úrovni pomáhať iným krajinám zlepšovať riadenie a zabezpečenie štátnych zásob posilnením vnútroštátnych legislatívnych a administratívnych rámcov a posilnením inštitúcií, ktoré regulujú legitímne dodávky a riadenie zásob RELZ a munície pre obranné a bezpečnostné sily.
- (3) V stratégii EÚ pre RELZ sa uvádza, že Únia sa v záujme zníženia miery ozbrojeného násillia a trestnej činnosti bude usilovať o synergiu s príslušnými americkými štátmi a regionálnymi organizáciami s cieľom obmedziť nedovolené šírenie RELZ a obchodovanie s nimi.
- (4) Na Latinskú Ameriku a karibskú oblasť má šírenie a nadmerné hromadenie RELZ závažný vplyv. Americký kontinent naďalej patrí k regiónom s najväčšou mierou násillia na svete. Podľa najnovšej globálnej štúdie Úradu Organizácie Spojených národov pre drogy a kriminalitu (UNODC) o vraždách v roku 2017 bola v tomto regióne zaznamenaná miera 17,2 vrážd na 100 000 obyvateľov, čo je takmer trojnásobok celosvetového priemeru. Prevažná väčšina vrážd sa pácha s použitím strelných zbraní, a preto je boj proti šíreniu zbraní a nedovolenému obchodovaniu so zbraňami a muníciou a predchádzanie týmto javom jednou z priorit medziamerického programu.
- (5) Únia v súlade so stratégiou EÚ pre RELZ posilní dialóg a spoluprácu s regionálnymi organizáciami pôsobiacimi v oblasti kontroly RELZ tým, že zosúladí svoje činnosti s regionálnymi stratégiami a akčnými plánmi.
- (6) Organizácia amerických štátov (ďalej len „OAS“) pôsobí ako sekretariát Medziamerického dohovoru proti nedovolenej výrobe strelných zbraní, munície, výbušnín a iných súvisiacich materiálov a proti nedovolenému obchodovaniu s nimi (CIFTA) a koordinuje a vykonáva regionálne iniciatívy v oblasti boja proti nedovoleným RELZ na americkom kontinente.
- (7) Únia predtým podporovala činnosti OAS prostredníctvom rozhodnutia Rady (SZBP) 2018/2010 <sup>(1)</sup>, ktorým sa podporili činnosti zamerané na boj proti nedovolenému šíreniu RELZ a munície a nedovolenému obchodovaniu s nimi a ich vplyvu v Latinskej Amerike a Karibiku. V tomto kontexte sa Únia rozhodla financovať túto iniciatívu práve s cieľom obmedziť ozbrojené násillie a trestnú činnosť.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/2010 zo 17. decembra 2018 na podporu boja proti nedovolenému šíreniu ručných a ľahkých zbraní (RELZ) a munície a nedovolenému obchodovaniu s nimi a na podporu boja proti súvisiacemu vplyvu v Latinskej Amerike a Karibiku v rámci stratégie EÚ proti nedovoleným strelným zbraňam, ručným a ľahkým zbraňam a ich munícií s názvom „Zabezpečenie zbraní, ochrana obyvateľov“ (Ú. v. EÚ L 322, 18.12.2018, s. 27).

- (8) Na tretej konferencii Organizácie Spojených národov zameranej na preskúmanie pokroku dosiahnutého pri vykonávaní akčného programu OSN proti nedovoleným ručným a ľahkým zbraňam sa 30. júna 2018 prijal výsledný dokument, v ktorom sa štáty opätovne zaviazali predchádzať odkláňaniu ručných a ľahkých zbraní a bojovať proti nemu. Štáty opätovne potvrdili, že sú ochotné pokračovať v medzinárodnej spolupráci a posilniť regionálnu spoluprácu prostredníctvom lepšej koordinácie, konzultácií, výmeny informácií a operačnej spolupráce, do ktorej sa zapoja príslušné regionálne a subregionálne organizácie, ako aj orgány presadzovania práva, orgány kontroly hraníc a orgány vydávajúce vývozné a dovozné licencie.
- (9) V Agende Organizácie Spojených národov 2030 pre udržateľný rozvoj sa potvrdzuje, že boj proti nedovolenému obchodovaniu s ručnými a ľahkými zbraňami je potrebný na dosiahnutie mnohých cieľov udržateľného rozvoja vrátane tých, ktoré sa týkajú mieru, spravodlivosti a silných inštitúcií, znižovania chudoby, hospodárskeho rastu, zdravia, rodovej rovnosti a bezpečných miest. Preto sa v rámci cieľa udržateľného rozvoja číslo 16.4 všetky štáty zaviazali výrazne obmedziť nezákonné finančné toky a toky zbraní.
- (10) Generálny tajomník Organizácie Spojených národov vo svojom programe pre odzbrojenie s názvom Zabezpečenie našej spoločnej budúcnosti, ktorý bol predložený 24. mája 2018, vyzval na riešenie nadmerného hromadenia konvenčných zbraní a nedovoleného obchodovania s nimi a na podporu prístupov k riešeniu ručných zbraní na úrovni krajín.
- (11) V druhej fáze (fáza II), ktorá je pokračovaním predchádzajúceho úsilia Únie, sa zachováva koncepcia multilateralizmu a synergií medzi Úniou a OAS a dopĺňa práca Únie v tejto oblasti na globálnej úrovni, pričom sa kladie dôraz na región, ktorý je šírením RELZ, ich nadmerným hromadením a nedovoleným obchodovaním s nimi vážne zasiahnutý,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

#### Článok 1

1. V záujme vykonávania stratégie EÚ pre RELZ je účelom tohto rozhodnutia riešiť ozbrojené násilie na americkom kontinente. Na tento účel financuje Únia projekt opísaný v prílohe, ktorého cieľom je bojovať proti šíreniu strelných zbraní a munície a nedovolenému obchodovaniu s nimi a predchádzať používaniu strelných zbraní v konfliktných situáciách v komunitách, ktoré sú vo veľkej miere zasiahnuté týmito javmi.
2. V súlade s odsekom 1 má toto rozhodnutie tieto ciele:
  - a) posilniť národný regulačný rámec pre strelné zbrane so zreteľom na medzinárodné normy a osvedčené postupy;
  - b) zlepšiť operačnú kapacitu vnútroštátnych orgánov, pokiaľ ide o označovanie, sledovanie, skladovanie a likvidáciu strelných zbraní;
  - c) optimalizovať kontrolu ručných zbraní prostredníctvom regionálneho komunikačného mechanizmu pre dovolené transfery strelných zbraní a munície (MCTA);
  - d) posilniť odolnosť komunit proti násiliu páchanému strelnými zbraňami a obmedziť prístup k nedovoleným a/alebo nežiadúcim strelným zbraňam;
  - e) vypracovať plán v oblasti strelných zbraní pre Strednú Ameriku s cieľom poskytnúť krajinám praktický nástroj riadenia prostredníctvom regionálneho a koordinovaného prístupu založeného na dôkazoch.
3. Podrobný opis projektu sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

#### Článok 2

1. Za vykonávanie tohto rozhodnutia zodpovedá vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „VP“).
2. Projekt uvedený v článku 1 technicky realizuje OAS.
3. OAS vykonáva svoje úlohy pod vedením VP. Na tento účel uzavrie VP s OAS potrebné dohody.

### Článok 3

1. Referenčná suma na vykonávanie projektu, ktorý financuje Únia, je 4 240 906 EUR.
2. Výdavky financované z referenčnej sumy uvedenej v odseku 1 sa riadia v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.
3. Komisia dohliada na správne riadenie výdavkov uvedených v odseku 1. Komisia na tento účel uzatvorí s OAŠ potrebnú dohodu o grante. V dohode o grante sa stanoví, že OAŠ musí zabezpečiť viditeľnosť príspevku Únie, ktorá bude primeraná jeho výške.
4. Komisia sa usiluje o uzavretie dohody o grante uvedenej v odseku 3 čo najskôr po tom, ako toto rozhodnutie nadobudne účinnosť. Informuje Radu o všetkých ťažkostiach počas procesu uzavierania dohody o grante a o dátume jej uzavretia.

### Článok 4

1. VP informuje Radu o vykonávaní tohto rozhodnutia na základe pravidelných opisných správ, ktoré pripravuje OAŠ. Uvedené správy tvoria základ pre hodnotenie, ktoré uskutoční Rada.
2. Komisia podáva správy o finančných aspektoch projektu uvedeného v článku 1.

### Článok 5

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.
2. Toto rozhodnutie stráca účinnosť 36 mesiacov odo dňa uzavretia dohody o grante uvedenej v článku 3 ods. 3. Účinnosť však stratí šesť mesiacov odo dňa nadobudnutia jeho účinnosti, ak sa v tejto šesť mesačnej lehote žiadna dohoda neuzavrie.

V Bruseli 30. mája 2022

Za Radu  
predsedníčka  
C. COLONNA

## PRÍLOHA

## PROJEKTOVÝ DOKUMENT

## BOJ PROTI NEDOVOLENÉMU ŠÍRENÍU RUČNÝCH A LAHKÝCH ZBRANÍ A MUNÍCIE A PROTI NEDOVOLENÉMU OBCHODOVANIU S NIMI A ICH VPLYVU NA AMERICKOM KONTINENTE

**1. Kontext**

Americký kontinent je jedným z regiónov, ktoré sú na svete najviac zasiahnuté ozbrojeným násilím: v roku 2017 sa na ňom zaznamenala najvyššia regionálna miera vrážd, a to 17,2 vrážd na 100 000 obyvateľov v porovnaní s celosvetovým priemerom 6,1 na 100 000 obyvateľov <sup>(1)</sup>. Hlavnými faktormi, ktoré vysvetľujú túto mieru, je ľahký prístup k strelným zbraňam a ich dostupnosť v mnohých krajinách na tomto kontinente. Takmer 75 % vrážd v tomto regióne bolo spáchaných použitím strelnej zbrane <sup>(2)</sup>. Tento región tiež patrí k hlavným cieľovým oblastiam nedovoleného obchodovania so strelnými zbraňami <sup>(3)</sup>.

Uvedené negatívne trendy sú z veľkej časti príčinou toho, prečo sa šírenie strelných zbraní a nedovolené obchodovanie s nimi stali jednou z priorit programu zameraného na bezpečnosť občanov v tomto regióne. Vzhľadom na čoraz väčšiu zložitost a internacionalizáciu zločineckých organizácií zdôraznili krajiny na americkom kontinente význam koordinácie a cezhraničných stratégií. Záujem o takúto spoluprácu sa v roku 1997 premietol do podpisu Medziamerického dohovoru proti nedovolenej výrobe strelných zbraní, munície, výbušnín a iných súvisiacich materiálov a proti nedovolenému obchodovaniu s nimi (CIFTA), ktorý bol prvou regionálnou záväznou dohodou tohto druhu. Dohovor CIFTA, ktorý ratifikovalo 31 z 34 členských štátov Organizácie amerických štátov (OAS), je základným nástrojom na riešenie nedovoleného obchodovania s ručnými zbraňami v regióne.

Napriek cennému úsiliu vnútroštátnych orgánov však krajiny stále nedokážu dohovor CIFTA vykonávať v plnej miere. Zložitost tejto organizovanej trestnej činnosti, ktorá spočíva v kontrole nedovoleného obchodovania so zbraňami v tomto regióne, a to vrátane špecializácie práce, koordinačných štruktúr a internacionalizácie operácií, predstavuje náročnú výzvu, pokiaľ ide o schopnosť krajín vyšetrovať a stíhať takéto trestné činy. Uvedené krajiny majú ťažkosti aj s dodržiavaním iných protokolov a s vykonávaním stratégií, ktorými by sa mohlo obmedziť šírenie a dostupnosť strelných zbraní. Vojské a bezpečnostné sily neuplatňujú protokoly riadenia zásob systematicky, čím sa zvyšuje pravdepodobnosť odklonenia strelných zbraní a munície na nezákonný trh, ako aj riziko neplánovaných výbuchov v skladovacích priestoroch. Označovanie a sledovanie strelných zbraní a vedenie záznamov o nich nie je v tomto regióne konzistentné, v dôsledku čoho dochádza k zastaveniu vyšetrovania trestnej činnosti, ktoré by mohlo viesť k vysledovaniu pôvodu strelných zbraní, zisteniu ich spojenia s viacerými miestami činu a k odhaleniu sietí nedovoleného obchodovania. Keďže neexistujú vnútroštátne právne predpisy, do ktorých by sa záväzky prijaté v rámci CIFTA premietli a ktorými by sa nariaďovalo vykonávanie týchto činností, hrozí riziko, že tieto postupy sa ďalej nebudú vykonávať a nezabezpečí sa ich udržateľnosť.

Okrem toho väčšina regiónu stále čelí výzvam pri zabezpečovaní dobrých životných podmienok komunít, ktoré sú postihnuté vysokou mierou chudoby, nezamestnanosťou a nedostatočným prístupom k verejným službám, čo ich okrem ďalších faktorov stavia do zraniteľnej situácie. V prípade príslušníkov týchto komunít existuje väčšia pravdepodobnosť, že sa stanú obeťami alebo páchatelmi ozbrojeného násillia. Ak sa má tento kolobeh násillia zastaviť, nestačí sa zamerať len na politiky v oblasti kontroly zbraní. Je potrebné riešiť tieto rizikové faktory a posilniť odolnosť členov komunity. V záujme zníženia úrovne ozbrojeného násillia v regióne má zásadný význam kombinácia represívnych a preventívnych politík. S cieľom reagovať na tieto výzvy schválili členské štáty OAS v roku 2019 prvý akčný plán, ktorým sa má usmerňovať tvorba verejných politík v záujme prevencie a znižovania prípadov úmyselného zabitia na americkom kontinente, a to so zreteľom na rámec Medziamerického programu na predchádzanie násilliu a trestnej činnosti. V akčnom pláne sa stanovuje súbor 28 odporúčaní týkajúcich sa 1. tvorby, šírenia a využívania informácií a vedeckých dôkazov; 2. navrhovania a vykonávania politík v oblasti prevencie a 3. trestného súdnicstva.

Práve v tomto kontexte poskytuje Odbor verejnej bezpečnosti OAS (DPS/OAS) od roku 2007 podporu krajinám na americkom kontinente s cieľom zlepšiť ich schopnosť plniť si povinnosti vyplývajúce z dohovoru CIFTA <sup>(4)</sup> a vykonávať súvisiace mandáty stanovené s cieľom predchádzať násilliu a trestným činom, najmä pokiaľ ide o najzraniteľnejšie skupiny obyvateľstva. Po päťročnej prestávke obnovil DPS/OAS v roku 2019 s finančnou podporou Európskej únie svoje operačné programy. Projekt Boj proti nedovolenému šíreniu ručných a ľahkých zbraní (RLZ) a munície a nedovolenému obchodovaniu s nimi a na podporu boja proti súvisiacemu vplyvu v Latinskej Amerike a Karibiku sa začal vykonávať v roku 2019 a skončil sa v roku 2021. Ide o komplexnú iniciatívu zameranú na kontrolu zbraní vykonávanú v rámci programu pomoci v oblasti kontroly zbraní a munície (PACAM) DPS; zohľadňujú sa v nej skúsenosti získané

<sup>(1)</sup> UNODC, Global Study on Homicide (Svetová štúdia o vraždách). 2019. <https://www.unodc.org/unodc/en/data-and-analysis/global-study-on-homicide.html>

<sup>(2)</sup> Tamže.

<sup>(3)</sup> Podľa globálnej štúdie o obchodovaní so strelnými zbraňami smeruje 80 % nedovoleného obchodu so strelnými zbraňami do Strednej a Južnej Ameriky spolu so západnou Áziou (UNODC, 2020).

<sup>(4)</sup> Od roku 2007 do roku 2015 realizoval DPS/OAS iniciatívu programu pomoci v oblasti kontroly zbraní a munície (PACAM). Z týchto činností, ktorých výsledkom bolo označenie vyše 290 000 strelných zbraní a zlikvidovanie ďalších 60 000 zbraní a viac ako 1 700 ton munície v celom regióne, malo prospech 25 členských štátov OAS.

z predchádzajúcich činností a vychádza z úspešných výsledkov s cieľom ďalej pokročiť vo vykonávaní dohovoru CIFTA a regionálnych mandátov na predchádzanie trestnej činnosti. Pandémia COVID-19 a reštriktívne opatrenia, ktoré krajiny prijali na jej riešenie, však vykonávanie projektu priamo ovplyvnili, najmä pokiaľ ide o činnosti v teréne spojené s priamou odbornou prípravou úradníkov a dohľadom nad nimi (ako sú likvidácia a označovanie RLZ). Okrem toho sa znížili kapacity vlád spolupracovať a zúčastňovať sa na projektových činnostiach, keďže sa preorientovali na riešenie bezprecedentnej zdravotnej krízy. V dôsledku toho bolo potrebné upraviť rozsah projektu, čo malo určitý vplyv na očakávané výsledky.

Vzhľadom na uvedené výzvy, a tiež na rastúce potreby krajín (neočakávalo sa, že sa v rámci trojročnej iniciatívy v plnej miere vyriešia), sa vo fáze II projektu bude naďalej poskytovať komplexná podpora daným krajinám, pričom cieľom je, aby jednotlivé krajiny prebrali zodpovednosť za tieto procesy. Skúsenosti DPS/OAŠ ukázali, že na udržanie pokroku a zlepšenie v oblasti kontroly strelných zbraní a predchádzania násilliu a trestnej činnosti spojených so zbraňami je potrebná nepretržitá podpora, a preto sa v tejto novej fáze zohľadní význam dlhodobých stratégií v záujme zabezpečenia zmysluplnej a udržateľnej zmeny v bezpečnostných politikách a podmienkach.

## 2. Technický prístup

Počas fázy II bude DPS/OAŠ naďalej investovať do holistického prístupu, v ktorom sa kombinujú represívne a preventívne aspekty s normatívnymi a operačnými činnosťami s cieľom riešiť zložitú otázku ozbrojeného násillia a nedovoleného obchodovania v tomto regióne. Ako sa ukázalo v iných regiónoch, základom účinných politík v oblasti kontroly strelných zbraní je moderný, súdržný a harmonický legislatívny rámec, ktorý je v súlade s medzinárodným normatívnym rámcom. Legislatívne zmeny musia ísť ruka v ruke so zlepšovaním kapacít krajín, pokiaľ ide o uvádzanie právnych predpisov do praxe a ich uplatňovanie. Vďaka práci v týchto dvoch oblastiach sa projekt bude môcť súčasne zamerať na potreby krajín a presadzovať dlhodobé a udržateľné zmeny. Činnosti na posilnenie kontroly strelných zbraní a zníženie ich dostupnosti bude dopĺňať preventívny prístup zameraný na zníženie dopytu v komunitách, ktoré sú mimoriadne zasiahnuté ozbrojeným násillím, a to s osobitným zameraním na predchádzanie rodovo motivovanému násilliu súvisiacemu so zneužívaním strelných zbraní. Cieľom opatrení zameraných na presadzovanie bezpečných postupov medzi členmi komunit, ako aj na riešenie konfliktov, pomoc obetiam a osobám, ktoré prežili násillie, a na dobrovoľné odovzdávanie RLZ a munície je zlepšiť odolnosť komunit voči ozbrojenému násilliu.

V rámci navrhovanej koncepcie tohto projektu prevezme DPS/OAŠ prostredníctvom projektu PACAM úlohu koordinačnej a vykonávacej agentúry, pričom bude uplatňovať prístup založený na spolupráci s inými agentúrami v tejto oblasti a vnútroštátnymi orgánmi. S využitím politických fór a komunikačných kanálov OAŠ identifikuje DPS/OAŠ tie krajiny regiónu, ktoré potrebujú podporu, a bude s nimi spolupracovať v rámci osobitných dohôd potrebných na konsolidáciu pomoci. V rámci projektu sa každá krajina bude podporovať konkrétnym a individualizovaným spôsobom, keďže krajiny nemusia mať rovnaké potreby a nedostatky. Podpora v rámci každej zložky projektu sa nebude poskytovať všetkým krajinám. Namiesto toho bude DPS/OAŠ naďalej uplatňovať predchádzajúci úspešný prístup z projektu PACAM: mapovanie a identifikovanie potrieb každej krajiny, zapojenie orgánov a vypracovanie plánu pomoci, ako aj vyslanie misií. Okrem toho sa DPS/OAŠ s prihliadnutím na ponaučenia získané z prispôsobovania projektových činností počas pandémie bude usilovať o optimalizáciu zdrojov, ak je to možné, s využitím virtuálneho prostredia a technologických nástrojov.

Zohľadní sa pritom aj rôzny vplyv ozbrojeného násillia na ženy, mužov, dievčatá a chlapcov, ako aj na zraniteľné skupiny obyvateľstva, fáza II bude naďalej zahŕňať rodové hľadisko a hľadisko ľudských práv. Súčasťou takéhoto prístupu je začlenenie žien na všetkých úrovniach realizácie projektov a ich podpora, aby boli rovnocennejšie zastúpené v projektových činnostiach, z ktorých majú prospech. Okrem toho sa činnosti zamerané na prevenciu násillia osobitne zamerajú na potreby žien a dievčat, pokiaľ ide o bezpečnosť a ochranu v rámci ich komunit a ich zapojenie do hľadania riešení týchto problémov, ako aj začlenenie zložiek, ktoré sa výlučne sústreďujú na riešenie rodovo motivovaného násillia.

## 3. Celkový cieľ

Posilniť schopnosť členských štátov OAŠ riešiť ozbrojené násillie v regióne podporou opatrení na boj proti šíreniu strelných zbraní a munície a nedovolenému obchodovaniu so strelnými zbraňami a muníciou a predchádzaním používaniu strelných zbraní v komunitách, ktoré sú výrazne zasiahnuté týmito javmi.

#### 4. Opis intervenčných stratégií projektov

##### **Cieľ č. 1: Posilniť národný regulačný rámec pre strelné zbrane so zreteľom na medzinárodné normatívne a osvedčené postupy**

###### **Činnosti**

- Určenie krajín, ktorým sa má prioritne poskytnúť pomoc s legislatívnou revíziou, na základe posúdenia potrieb a s prihliadnutím na krajiny, na ktoré sa zameriavajú operačné zložky projektu,
- technická pomoc krajinám pri preskúmaní právnych predpisov a normatívneho rámca, pričom sa zohľadnia medzinárodné normy a vnútorná harmonizácia mandátov, ako aj začlenenie rodového hľadiska,
- vypracovanie regionálnych noriem v oblasti fyzickej bezpečnosti, riadenia zásob a ničenia RLZ a munície,
- vypracovanie regionálnych odporúčaní na predchádzanie rodovo motivovanému násiliu súvisiacemu so zneužívaním strelných zbraní,
- vytvorenie elektronickej databázy na uľahčenie prístupu k normám pre strelné zbrane a iným príslušným usmerneniam (napr. dohovor CIFTA, vzorové právne predpisy, usmernenia MOSAIC a IATG) s cieľom uľahčiť prístup k normám pre rôzne oblasti týkajúce sa kontroly strelných zbraní, a tiež uľahčiť ich používanie prostredníctvom vyhľadávača a kategorizácie noriem pomocou označení, ktoré by používateľom umožnili rýchlo nájsť všetky súvisiace pravidlá v oblasti, o ktorú sa zaujímajú.

###### **Výstupy**

- Poskytnutie legislatívnej pomoci najmenej šiestim krajinám regiónu v záujme skvalitnenia vnútroštátneho normatívneho rámca pre strelné zbrane so zreteľom na medzinárodné normy a rodové hľadisko,
- vypracovanie regionálnych noriem fyzickej bezpečnosti a riadenia zásob (PSSM) a ich poskytnutie všetkým členským štátom OAS,
- vypracovanie regionálnych noriem pre likvidáciu RLZ a munície a ich poskytnutie všetkým členským štátom OAS,
- vypracovanie regionálnych odporúčaní na predchádzanie rodovo motivovanému násiliu súvisiacemu so zneužívaním strelných zbraní a ich poskytnutie všetkým členským štátom OAS,
- vypracovanie elektronickej databázy noriem a usmernení pre RLZ a jej sprístupnenie jednotlivým krajinám.

##### **Cieľ č. 2: Zlepšiť operačnú kapacitu vnútroštátnych orgánov na označovanie, sledovanie, skladovanie a ničenie strelných zbraní**

###### **Činnosti**

- Rozvoj a poskytovanie špecializovanej odbornej prípravy pre vnútroštátny personál v oblasti fyzickej bezpečnosti a riadenia zásob, označovania a vedenia záznamov a likvidácie RLZ a munície. Uskutočnia sa regionálne semináre odbornej prípravy, počas ktorých si zamestnanci budú okrem iného môcť vymieňať osvedčené postupy a zlepšovať spoluprácu, ako aj vnútroštátne kurzy zamerané na osobitné potreby každej krajiny,
- pokročilá odborná príprava zameraná na zneškodňovanie výbušných prostriedkov pre technikov, ktorá sa uskutoční v partnerstve s ministerstvom obrany Španielska,
- technická pomoc a zdroje na realizáciu národných plánov na likvidáciu zbraní a zastaranej, zaistenej alebo nadbytočnej munície,
- technická pomoc a podpora pri označovaní strelných zbraní a vedení záznamov vrátane poskytovania potrebného vybavenia,
- vypracovanie plánov udržateľnosti spolu s krajinami, ktoré dostávajú podporu prostredníctvom projektu.

###### **Výstupy**

- Procesy likvidácie strelných zbraní a munície, ktoré prebehnú v najmenej 10 krajinách, pričom sa zničí najmenej 150 ton munície a 35 000 zaistených, zastaraných, nebezpečných a/alebo nadbytočných RLZ,

- vyškolenie najmenej 200 vnútroštátnych pracovníkov v oblasti likvidácie RLZ a munície;
- poskytnutie technickej pomoci pri označovaní a vedení záznamov o strelných zbraniach najmenej 12 krajinám,
- vyškolenie najmenej 150 vnútroštátnych pracovníkov v oblasti označovania a vedenia záznamov,
- zmodernizovanie vnútroštátnych systémov registrácie strelných zbraní v aspoň troch krajinách,
- zlepšenie bezpečnosti inštitucionálnych zásob v aspoň 10 krajinách,
- realizácia dvoch regionálnych seminárov o osvedčených postupoch fyzickej bezpečnosti a riadenia zásob, pričom osvedčenie získa aspoň 80 úradníkov z najmenej 15 krajín,
- získanie osvedčenie technika na zneškodňovanie výbušných prostriedkov (EOD) na úrovni 3 v prípade najmenej 45 pracovníkov z 10 krajín,
- príprava nástrojov a usmernení na vypracovanie národných akčných plánov, ktoré sa sprístupnia krajinám podporeným v rámci projektu,
- vypracovanie a schválenie národných akčných plánov v prípade aspoň 20 % krajín, ktoré dostávajú pomoc.

### **Cieľ č. 3: Optimalizovať kontrolu ručných zbraní prostredníctvom nástrojov informačných technológií**

#### **Činnosti**

- Naprogramovanie elektronického systému regionálneho komunikačného mechanizmu pre dovoľené transfery strelných zbraní a munície (MCTA), regionálneho mechanizmu na oznamovanie a výmenu informácií o dovoľenom transfere strelných zbraní, ktorého rámec a technické požiadavky boli vypracované počas fázy I. V systéme MCTA sa zohľadňujú pozitívne skúsenosti Európskej únie a tento systém umožní krajinám rýchlo identifikovať slabé miesta a riziká odklonenia strelných zbraní v rámci medzinárodného obchodu so strelnými zbraňami a informovať o nich. Vzhľadom na to, že takmer 50 % krajín v regióne nemá národný elektronický systém udeľovania licencií, preskúma sa možnosť naprogramovania systému tak, aby ho príslušné krajiny mohli používať ako svoj domáci systém,
- spustenie elektronického systému MCTA v rámci pilotnej fázy s odbornou prípravou vnútroštátnych orgánov a zapracovaním potrebných opráv,
- modernizácia virtuálnej komunity umožňujúcej výmenu informácií, ktorá sa vyvinula počas fázy I, aby sa stala znalostnou platformou pre strelné zbrane pre túto pologuľu s funkciami, ako sú i) automatické vkladanie a sledovanie údajov o systéme kontroly strelných zbraní a stave vykonávania dohovoru CIFTA; ii) register vnútroštátnych orgánov; iii) prehľad umožňujúci vizualizáciu stavu a komplexnosti systému kontroly strelných zbraní,
- aktualizácia a rozšírenie softvéru na inventarizáciu RLZ a munície pre tie krajiny v regióne, pre ktoré by toto IT riešenie vyvinuté počas fázy I mohlo byť prínosné.

#### **Výstupy**

- Naprogramovanie elektronického systému regionálneho komunikačného mechanizmu pre dovoľené transfery strelných zbraní a munície (MCTA) a jeho využívanie v rámci pilotného projektu v piatich krajinách,
- zlepšenie softvéru na kontrolu zásob RLZ a munície na základe pripomienok používateľov a jeho využívanie aspoň v ďalších štyroch krajinách,
- vytvorenie znalostnej platformy pre strelné zbrane pre túto pologuľu, na ktorú sa vložia kontaktné miesta aspoň 15 krajín,
- usporadúvanie stretnutí národných kontaktných miest dvakrát ročne s cieľom podnietiť dialóg a spoluprácu.

### **Cieľ č. 4: Posilniť odolnosť komunit proti násiliu páchanému strelnými zbraňami a obmedziť prístup k nedovoleným a/alebo nežiadúcim strelným zbraňam**

#### **Činnosti**

- Rozšírenie metodiky programu OASIS aspoň na jednu ďalšiu komunitu, ktorá je výrazne zasiahnutá násilím páchaným zbraňami. Cieľom programu OASIS je podporovať sociálne zodpovedné správanie v komunitách, ktoré sú výrazne zasiahnuté násilím páchaným zbraňami; jeho súčasťou je počiatočné posúdenie komunity a dostupných mechanizmov na predchádzanie násiliu a pomoc obetiam. Program ponúka každodenné mimoškolské aktivity pre ohrozených mladých ľudí a odbornú prípravu pre miestne zainteresované strany v daných komunitách zameranú na prevenciu násilia a pomoc obetiam,



- vytvorenie komunitného referenčného centra pre pomoc obetiam, rodinám a svedkom násilia a trestnej činnosti páchanej s použitím strelných zbraní s cieľom prerušiť kolobeh násilia,
- príprava regionálneho programu odbornej prípravy zameraného na predchádzanie rodovo motivovanému násiliu a na jeho riešenie,
- príprava a realizácia aspoň dvoch kampaní zameraných na zber zbraní v komunitách vrátane vzdelávacích stratégií s cieľom zvýšiť informovanosť obyvateľstva a podporiť dobrovoľné odovzdávanie zbraní. V kampaniach sa zdôrazní prepojenie medzi rodovo motivovaným násilím a zneužívaním strelných zbraní, keďže sa strelné zbrane použili vo väčšine prípadov rodovo motivovaného zastrešovania alebo vrážd <sup>(<sup>9</sup>)</sup>,
- podpora vnútroštátnych a miestnych orgánov pri zbere, skladovaní, preprave a likvidácii vyzbieraných REZ a munície. Prebehne v koordinácii s činnosťami vykonávanými v rámci cieľa č. 2 projektu, aby sa optimalizovali zdroje.

### Výstupy

- Zlepšenie kapacít najmenej dvoch vysoko rizikových komunit, v záujme podpory ohrozených mladých ľudí, pomoci obetiam a osobám, ktoré prežili násilie, a predchádzania násiliu páchanému zbraňami,
- zlepšenie zručností potrebných pre život v prípade najmenej 160 študentov z dvoch vysoko rizikových komunit prostredníctvom odbornej prípravy a každodenných mimoškolských aktivít,
- vyškolenie najmenej 150 tvorcov politík, vládnych úradníkov, poskytovateľov služieb, vedúcich predstaviteľov komunit, učiteľov, rodičov a príslušníkov občianskej spoločnosti v oblasti prevencie a zastavenia rodovo motivovaného násilia a pomoci obetiam,
- vytvorenie a sprevádzkovanie jedného referenčného centra pre osoby, ktoré prežili násilie, rodiny a svedkov,
- príprava a uskutočnenie aspoň dvoch komunitných kampaní zameraných na zber zbraní.

### **Cieľ č. 5: Vypracovať plán v oblasti strelných zbraní pre Strednú Ameriku s cieľom poskytnúť krajinám praktický nástroj riadenia prostredníctvom regionálneho a koordinovaného prístupu založeného na dôkazoch.**

#### Činnosti

- Vypracovanie metodiky na prípravu plánu pre Strednú Ameriku, ktorá sa bude konzultovať s odborníkmi v tejto oblasti a ktorú schvália jednotlivé krajiny,
- vypracovanie posúdenia potrieb v konzultácii s vládami krajín Strednej Ameriky,
- vypracovanie návrhu plánu v oblasti strelných zbraní pre Strednú Ameriku s prihliadnutím na posúdenie potrieb, medzinárodné právne rámce a osvedčené postupy,
- schválenie návrhu plánu na základe konzultácií s jednotlivými krajinami a zainteresovanými stranami a
- externá komunikácia a osveta s cieľom mobilizovať partnerov v záujme podpory vykonávania plánu v oblasti strelných zbraní pre Strednú Ameriku.

#### Výstupy

- Vypracovanie a schválenie metodiky na prípravu plánu, a to v spolupráci so zainteresovanými stranami,
- vypracovanie posúdenia potrieb s cieľom určiť hlavné hrozby, nedostatky, slabé miesta a priority krajín Strednej Ameriky,
- realizácia dvoch seminárov s cieľom zozbierať podnety a spätnú väzbu k návrhu plánu v oblasti strelných zbraní pre Strednú Ameriku za účasti vnútroštátnych orgánov a organizácií pôsobiacich v tejto oblasti,
- vypracovanie plánu pre Strednú Ameriku a jeho predloženie krajinám regiónu,
- príprava komunikačnej kampane s cieľom šíriť plán v oblasti strelných zbraní pre Strednú Ameriku, získať preň súhlas na politickej úrovni, ako aj podporu partnerov pri jeho vykonávaní.

(<sup>9</sup>) <https://unoda-web.s3.amazonaws.com/wp-content/uploads/2019/07/MOSAIC-06.10-2017EV1.0.pdf>.

## 5. Trvanie

Celková odhadovaná dĺžka trvania komplexnej regionálnej fázy II je 36 mesiacov.

## 6. Subjekt poverený technickým vykonávaním

Technickým vykonávaním tohto programu je poverený Odbor verejnej bezpečnosti Organizácie amerických štátov (DPS/OAŠ). DPS/OAŠ má, pokiaľ ide o podporu krajín na americkom kontinente, výhodné postavenie vzhľadom na to, že plní dvojité úlohy – úlohu technického spolusekretariátu dohovoru CIFTA a technického a prevádzkového orgánu OAŠ v tejto oblasti. V tejto úlohe vykonával DPS/OAŠ projekty a programy zamerané na podporu členských štátov OAŠ pri plnení ich záväzkov s cieľom zaistiť bezpečnosť národných zásob strelných zbraní, prijať legislatívne opatrenia zamerané na to, aby nedovolená výroba strelných zbraní a obchodovanie s nimi boli trestnými činmi podľa vnútroštátneho práva, zaviesť povinné označovanie strelných zbraní a komunikovať s ostatnými signatármi dohovoru CIFTA, pokiaľ ide o informácie týkajúce sa sledovania a modelov nedovoleného obchodovania. Žiadna iná regionálna ani subregionálna organizácia, ktorej činnosť sa vzťahuje na celý americký kontinent, nemá taký politický vplyv, technické odborné znalosti ani geografický dosah, aby dokázala poskytovať podporu a pomáhať všetkým americkým štátom.

Počas fázy II bude DPS/OAŠ v rámci realizácie projektu pokračovať aj v koordinácii a spolupráci s ďalšími inštitúciami a organizáciami. DPS/OAŠ zapojila viaceré z nich do fázy I vrátane Regionálneho centra OSN pre mier, odzbrojenie a rozvoj v Latinskej Amerike a Karibiku (UNLIREC), Implementačnej agentúry karibského spoločenstva pre trestnú činnosť a bezpečnosť (CARICOM IMPACS), Medziamerickej obrannej rady, poradného tímu pre riadenie munície Ženevského medzinárodného centra pre humanitárne odmínovanie (AMAT-GICHD), humanitárnej nadácie Golden West, INTERPOL-u, ministerstva zahraničných vecí USA a Centra odbornej prípravy v oblasti humanitárneho odmínovania Ministerstva obrany USA a očakáva, že spolupráca v konkrétnych otázkach bude v záujme podpory iniciatívy v regióne pokračovať. DPS sa zameriava na nadviazanie dobrých vzťahov so všetkými ďalšími subjektmi pôsobiacimi v tejto oblasti s cieľom maximalizovať prínos opatrení využitím doplnujúcich odborných znalostí týchto organizácií. Najmä počas fázy II sa DPS/OAS bude zameriavať na posilnenie spolupráce so subregionálnymi organizáciami, ako sú CARICOM-IMPACS a SICA (Stredoamerický integračný systém), s cieľom podporiť vykonávanie plánu v oblasti zbraní pre Karibik a koordinovať vypracovanie plánu v oblasti zbraní pre Strednú Ameriku.

## 7. Relevantnosť

### A. Zabezpečenie zbraní, ochrana obyvateľov: Stratégia EÚ proti nedovoleným strelným zbraňam, ručným a ľahkým zbraňam a ich munícii, ktorú prijala Rada EÚ 19. novembra 2018

Ciele, činnosti a očakávané výsledky tohto projektu sú zosúladené s cieľmi a prístupom stratégie Európskej únie s názvom Zabezpečenie zbraní, ochrana obyvateľov. V tejto súvislosti sa Rada Európskej únie rozhodla financovať fázu I tejto iniciatívy s cieľom podporiť multilateralizmus a synergie medzi Európskou úniou a OAŠ, aby sa obmedzilo ozbrojené násilie a trestná činnosť, pričom zohľadnila priority stanovené v stratégii. Vo fáze II, ktorá na uvedené úsilie nadväzuje, sa zachováva táto koncepcia a prístup a dopĺňa práca EÚ v tejto oblasti na globálnej úrovni, pričom sa kladie dôraz na región, ktorý je výrazne zasiahnutý šírením REZ, ich nadmerným hromadením a nedovoleným obchodovaním s nimi.

Do fázy II sa konkrétne premietli tieto priority stratégie:

- 2.1. Posilnenie normatívneho rámca: Cieľom činností v rámci cieľa č. 1 je zabezpečiť, aby krajiny zosúladiли svoje právne predpisy s medzinárodnými normami a mali k dispozícii nástroje na lepšie vykonávanie dohovorov;
- 2.2.2. Kontroly vývozu strelných zbraní a ich munície: Vyvinutie elektronického nástroja MCTA v rámci cieľa č. 3 súvisí s dôležitou kontrolou zákonného obchodu s cieľom zabrániť odklonu zbraní a munície na nelegálny trh;
- 2.2.3. Bezpečné riadenie zásob REZ a munície: Cieľ č. 2 zahŕňa súbor činností zameraných na fyzickú bezpečnosť a riadenie zásob vrátane odbornej prípravy úradníkov a technickej a materiálnej pomoci zameranej na zlepšenie postupov a zariadení v súlade s medzinárodnými normami stanovenými v rámci nástrojov MOSAICS and IATG;
- 2.2.4. Zodpovedná likvidácia REZ a ich munície: Cieľ č. 2 zahŕňa odbornú prípravu, materiálnu pomoc, dohľad a osvedčovanie postupov likvidácie strelných zbraní a munície pre krajiny, ktoré to požadujú;

2.2.5. Prierezové otázky: Cieľ č. 3 zahŕňa súbor IT riešení a nástrojov na podporu spolupráce a výmeny informácií medzi krajinami tohto regiónu.

S cieľom maximalizovať vplyv týchto činností bude DPS/OAŠ podporovať doplnkové činnosti vrátane znižovania dopytu po strelných zbraňach vykonávaním preventívnych opatrení a programov zameraných na zber zbraní a vypracovanie plánu pre Strednú Ameriku ako konkrétneho nástroja na koordináciu a zlepšenie úsilia v tomto regióne.

**B. Rozhodnutie Rady EÚ 2011/428/SZBP z 18. júla 2011 na podporu činnosti Úradu Organizácie Spojených národov pre otázky odzbrojovania na účely vykonávania akčného programu OSN na predchádzanie nedovolenému obchodovaniu s ručnými a ľahkými zbraňami vo všetkých jeho aspektoch, na boj proti nemu a jeho odstránenie <sup>(6)</sup>**

Toto rozhodnutie Rady podporuje tri hlavné ciele: 1. vykonávanie Akčného programu OSN na predchádzanie nedovolenému obchodovaniu s ručnými a ľahkými zbraňami vo všetkých jeho aspektoch, na boj proti nemu a jeho odstránenie, a to na celosvetovej aj regionálnej úrovni; 2. podpora vykonávania medzinárodného nástroja na sledovanie (ITI) a 3. podpora vypracovania a vykonávania technických usmernení OSN pre riadenie zásob munície.

Každý z týchto cieľov je v súlade s celkovými cieľmi osobitných ustanovení Medziamerického dohovoru proti nedovolenej výrobe strelných zbraní, munície, výbušnín a iných súvisiacich materiálov a proti nedovolenému obchodovaniu s nimi (CIFTA) a jeho postupov. V dohovore CIFTA sa stanovuje niekoľko povinných odporúčaní pre štáty, ktoré sú zmluvnými stranami vrátane stanovenia právomoci, pokiaľ ide o trestné činy; povinného označovania strelných zbraní; vedenia záznamov na účely sledovania; zlepšenia kontroly transferov; a medzinárodnej spolupráce. Postupmi v rámci dohovoru CIFTA na roky 2018 – 2022 sa posilňujú ciele štátov, ktoré sú zmluvnými stranami CIFTA, v týchto oblastiach v súlade s akčným programom OSN a Protokolom proti nezákonnej výrobe a obchodovaniu so strelnými zbraňami, ich súčasťami a komponentmi a strelivom doplnujúcim Dohovor Organizácie Spojených národov proti nadnárodnému organizovanému zločinu.

DPS/OAŠ naďalej vykonáva operačné programy na podporu krajín pri budovaní kapacít, aby mohli plniť povinnosti vyplývajúce z dohovoru CIFTA. Fáza II bola navrhnutá tak, aby sa pokračovalo v tejto pomoci vzhľadom na priority stanovené štátmi, ktoré sú zmluvnými stranami dohovoru CIFTA v rámci akčného programu na roky 2018 – 2022, najmä pokiaľ ide o: 1. Označovanie a sledovanie strelných zbraní; 2. Dovozy a vývoz; 3. Legislatívne opatrenia a 4. Riadenie zásob zbraní a ich likvidáciu.

## 8. Podávanie správ

DPS/OAŠ bude pravidelne vypracúvať správy v súlade s vyrokovanou dohodou o delegovaní.

## 9. Celkové náklady

Celkové odhadované finančné prostriedky požadované od EÚ na realizáciu fázy II predstavujú približne 4,2 milióna EUR. Generálny sekretariát OAŠ poskytne nepenažné príspevky na vykonávanie programu a bude sa usilovať získať ďalšiu materiálnu podporu (podľa vzoru podpory, ktorú poskytla španielska vláda vo fáze I).

---

<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 188, 19.7.2011, s. 37.

**ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2022/848****z 30. mája 2022,****ktorým sa mení rozhodnutie (SZBP) 2020/1464 o presadzovaní účinnej kontroly vývozu zbraní**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28 ods. 1 a článok 31 ods. 1,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 12. októbra 2020 prijala rozhodnutie (SZBP) 2020/1464 <sup>(1)</sup>.
- (2) V rozhodnutí (SZBP) 2020/1464 sa na vykonávanie činností uvedených v jeho článku 1 stanovuje lehota 24 mesiacov odo dňa uzavretia dohody o financovaní uvedenej v jeho článku 3 ods. 3.
- (3) Nemecký federálny úrad pre hospodárstvo a kontrolu vývozu (*Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle* – BAFA) ako vykonávacia agentúra požiadal 9. februára 2022 Úniu o povolenie predĺžiť lehotu na vykonávanie rozhodnutia (SZBP) 2020/1464 na 36 mesiacov do 30. novembra 2023 z dôvodu výziev vyplývajúcich z pokračujúcej krízy spôsobenej pandémiou ochorenia COVID-19.
- (4) BAFA tiež požaduje, aby sa doplnila ďalšia konferencia pre partnerské krajiny s pokročilými systémami kontroly vývozu a ďalšie hodnotiace podujatie v polovici trvania.
- (5) Pokračovanie činností uvedených v článku 1 rozhodnutia (SZBP) 2020/1464 vrátane dvoch dodatočných činností pridaných prostredníctvom tohto rozhodnutia Rady sa môže uskutočniť bez akéhokoľvek vplyvu na finančné zdroje do 30. novembra 2023.
- (6) Článok 5 rozhodnutia Rady (SZBP) 2020/1464 a pododdiely 5.2.5, 5.2.6 a oddiel 10 prílohy k uvedenému rozhodnutiu by sa mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

**Článok 1**

Rozhodnutie (SZBP) 2020/1464 sa týmto mení takto:

1. Článok 5 sa nahrádza takto:

„Článok 5

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia a platí do 30. novembra 2023.“

2. Príloha sa mení takto:

- a) Znenie pododdielu 5.2.5 sa nahrádza takto:

„5.2.5. Konferencia pre partnerské krajiny s pokročilými systémami kontroly vývozu

Projekt bude mať formu dvoch konferencií v Bruseli, pričom každá z nich bude trvať najviac dva dni. Každá konferencia poskytne fórum pre diskusie na pokročilej úrovni medzi expertmi Únie a vysoko postavenými zástupcami (z oblasti politiky, udeľovania licencií a presadzovania) prijímajúcich krajín s pokročilými systémami kontroly vývozu.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2020/1464 z 12. októbra 2020 o presadzovaní účinnej kontroly vývozu zbraní (Ú. v. EÚ L 335, 13.10.2020, s. 3).

Každá konferencia poskytne zúčastneným prijímajúcim krajinám príležitosť:

- a) získať informácie o najnovšom vývoji súvisiacom s obchodom so zbraňami (napríklad o súčasných spôsoboch obstarávania, vplyve nových technológií a otázkach súvisiacich s bezpečnostnou politikou, ako sú hybridné hrozby), a
  - b) diskutovať a vymieňať si názory na to, ako možno realizovať nedávne zmeny a zlepšenia kontroly obchodu so zbraňami v rámci ich vlastných vnútroštátnych systémov kontroly vývozu.“
- b) Znenie pododdielu 5.2.6 sa nahrádza takto:
- „5.2.6. Hodnotiace podujatia
- S cieľom vyhodnotiť a preskúmať vplyv činností vykonávaných podľa tohto rozhodnutia sa v Bruseli uskutočnia tri hodnotiace podujatia (dve v polovici trvania a jedno na záver), podľa možnosti v bezprostrednej nadväznosti na pravidelné zasadnutie COARM.
- Hodnotiace podujatia v polovici trvania budú mať formu seminára a zúčastnia sa na ňom členské štáty. Seminára môžu trvať najviac jeden deň.
- Záverečné hodnotiace podujatie sa uskutoční v Bruseli a zúčastnia sa na ňom prijímajúce krajiny a členské štáty. Na záverečné hodnotiace podujatie sa pozvú najviac dvaja zástupcovia (príslušní vládni úradníci) každej prijímajúcej krajiny.“
- c) Znenie oddielu 10 sa nahrádza takto:
- „10. Trvanie
- Projekt sa skončí 30. novembra 2023.“

## Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 30. mája 2022

Za Radu  
predsedníčka  
C. COLONNA

---

**ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2022/849****z 30. mája 2022,****ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 31. mája 2013 prijala rozhodnutie 2013/255/SZBP <sup>(1)</sup>.
- (2) Rada 27. mája 2021 prijala rozhodnutie (SZBP) 2021/855 <sup>(2)</sup>, ktorým sa platnosť reštriktívnych opatrení stanovených v rozhodnutí 2013/255/SZBP predĺžila do 1. júna 2022.
- (3) Na základe preskúmania rozhodnutia 2013/255/SZBP by sa platnosť reštriktívnych opatrení v ňom uvedených mala predĺžiť do 1. júna 2023.
- (4) Záznamy týkajúce sa 18 fyzických osôb a 13 subjektov na zozname fyzických a právnických osôb, subjektov alebo orgánov uvedené v prílohe I k rozhodnutiu 2013/255/SZBP by sa mali aktualizovať a zmeniť.
- (5) Zo zoznamu uvedeného v prílohe I k rozhodnutiu 2013/255/SZBP by sa mali vypustiť záznamy týkajúce sa dvoch zosnulých osôb.
- (6) Záznam o jednej fyzickej osobe by sa mal vypustiť zo zoznamu uvedeného v prílohe I k rozhodnutiu 2013/255/SZBP na základe rozsudku Všeobecného súdu zo 16. marca 2022.
- (7) Rozhodnutie 2013/255/SZBP by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

**Článok 1**

Rozhodnutie 2013/255/SZBP sa mení takto:

1. Názov sa nahrádza takto:

„Rozhodnutie Rady 2013/255/SZBP z 31. mája 2013 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii“.

2. Článok 34 sa nahrádza takto:

„Článok 34

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 1. júna 2023. Pravidelne sa preskúmava. Podľa potreby sa môže obnoviť alebo zmeniť, ak Rada dospeje k záveru, že jeho ciele neboli dosiahnuté.“

3. Príloha I sa mení v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady 2013/255/SZBP z 31. mája 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii (Ú. v. EÚ L 147, 1.6.2013, s. 14).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2021/855 z 27. mája 2021, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii (Ú. v. EÚ L 188, 28.5.2021, s. 90).

*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 30. mája 2022

*Za Radu*  
*predsedníčka*  
C. COLONNA

---

Príloha I k rozhodnutiu 2013/255/SZBP sa mení takto:

1. V oddiele A (Osoby) sa vypúšťajú tieto záznamy:

40. Muhammad Bukhaytan;

262. Salam Tohme;

293. Abdelkader Sabra.

2. V oddiele A (Osoby) nasledovné záznamy nahrádzajú zodpovedajúce záznamy na zozname:

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
„3.	Ali MAMLUK (alias: Ali Mamlouk; Ali Al-Mamlouk; Abu Ayham) (علي المملوك; أبو أيهم; علي مملوك)	Dátum narodenia: 19.2.1946 Miesto narodenia: Damask, Sýria Č. diplomatického pasu 983 Pohlavie: mužské	Viceprezident Sýrskej arabskej republiky pre bezpečnostné záležitosti. Bývalý riaditeľ Úradu národnej bezpečnosti. Bývalý riaditeľ sýrskej spravodajskej služby zapojený do násilností proti demonštrantom.	9.5.2011
4.	Atif NAJIB (alias Atef; Atej Najeeb) (عاطف نجيب)	Miesto narodenia: Džabla, Sýria Hodnosť: brigádny generál Pohlavie: mužské	Bývalý vedúci politickej bezpečnostnej služby v Dara'a. Zapojený do násilností proti demonštrantom. Člen rodiny Asadovcov; bratanec prezidenta Baššára al-Asada (Bashar al-Assad).	9.5.2011
28.	Khalid (alias Khaled) QADDUR (alias Qadour, Qaddour, Kaddour) (خالد قذور)	Pohlavie: mužské	Popredný podnikateľ pôsobiaci v Sýrii, ktorý má podiely a/alebo vykonáva činnosti v odvetviach telekomunikácií, ropného, plastového a tabakového priemyslu a udržiava blízke obchodné vzťahy s Máhirom al-Asadom (Maher al-Assad). Je zapojený do činností v oblasti pašovania.  Prostredníctvom svojich podnikateľských činností má zo sýrskeho režimu prospech a poskytuje mu podporu.  Spoločník Máhira al-Asada (Maher al-Assad), a to aj prostredníctvom svojich obchodných činností.	27.1.2015
33.	Ayman JABIR (alias Aiman Jaber) (أيمن جابر)	Miesto narodenia: Ládikíja, Sýria Pohlavie: mužské	Popredný podnikateľ pôsobiaci v Sýrii pôsobiaci v sektorech ocele, médií, spotrebného tovaru a ropy vrátane obchodovania s uvedeným tovarom. Má finančné podiely a/alebo zastáva vyššie výkonné pozície vo viacerých spoločnostiach a subjektoch v Sýrii, najmä Al Jazira (alias Al Jazerra; El Jazireh), Dunia TV a Sama Satellite Channel.	27.1.2015



	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
			<p>Ayman Jabir prostredníctvom svojej spoločnosti Al Jazira financoval dovoz ropy do Sýrie od spoločnosti Overseas Petroleum Trading.</p> <p>Prostredníctvom svojich podnikateľských záujmov má Ayman Jabir zo sýrskeho režimu prospech a poskytuje mu podporu.</p> <p>Poskytuje priamu podporu činnostiam milícií spojených s režimom známych ako Šabiha a/alebo Suqur as-Sahraa a zohráva vedúcu úlohu v rámci týchto činností. Je čestným predsedom združenia „Wafa lil-Watan“ (vernosť vlasti), ktoré poskytuje pomoc rodinám sýrskych vojakov a milícií.</p> <p>Spoločník Rámího Machlúfa (Makhlouf) prostredníctvom svojich podnikateľských činností a spoločník Máhira al-Asada (Maher al-Assad) prostredníctvom svojej úlohy, ktorú zohráva v milíciách spojených s režimom.</p>	
48.	Samir HASSAN (سمير حسن)	Pohlavie: mužské	<p>Popredný podnikateľ pôsobiaci v Sýrii, ktorý má podiely a/alebo vykonáva činnosti vo viacerých odvetviach sýrskeho hospodárstva. Vlastní podiely a/alebo má podstatný vplyv v spoločnostiach Amir Group a Cham Holding, dvoch konglomerátoch pôsobiacich v oblastiach nehnuteľností, cestovného ruchu, dopravy a vo finančnom sektore. Predseda obchodnej rady Sýrie a Ruska, prostredníctvom ktorej zohráva významnú úlohu v hospodárskych vzťahoch s Ruskou federáciou.</p> <p>Samir Hassan podporuje vojenské úsilie sýrskeho režimu peňažnými darmi.</p> <p>Samir Hassan je spojený s osobami, ktoré majú z režimu prospech alebo ho podporujú. Spojený je najmä s Rámím Machlúfom (Makhlouf) a Issamom Anboubom, ktorých Rada označila a ktorí majú zo sýrskeho režimu prospech.</p>	27.9.2014
114.	Emad Abdul-Ghani SABOUNI (alias Imad Abdul Ghani Al Sabuni) (عماد عبدالغني صابوني)	Dátum narodenia: 1964 Miesto narodenia: Damask, Sýria Pohlavie: mužské	Bývalý minister pre telekomunikácie a technológie, vo funkcii aspoň do apríla 2014. Ako bývalý minister vlády je spoluzodpovedný za násilnú represiu sýrskeho režimu proti civilnému obyvateľstvu. Bývalý riaditeľ Agentúry pre plánovanie a medzinárodnú spoluprácu (PICC). PICC je vládna agentúra pridružená k úradu predsedu vlády a vypracúva najmä päťročné plány so všeobecnými usmerneniami pre hospodársku a rozvojovú politiku vlády.	27.2.2012

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
139.	Generálmajor Hussam LUQA (alias Husam, Housam, Houssam; Louqa, Louca, Louka, Luka) (حسام لوقا)	Dátum narodenia: 1964 Miesto narodenia: Damask, Sýria Pohlavie: mužské	Bývalý predseda Bezpečnostného výboru južného regiónu v rokoch 2018 – 2020. Bývalý riaditeľ sýrskej všeobecnej spravodajskej služby. Generálmajor. Od apríla 2012 do 2. decembra 2018 bol vedúcim oddelenia sýrskej politickej bezpečnostnej služby v Homse (nástupca brigádneho generála Nasra al-Aliho). Od 3. decembra 2018 riaditeľ sýrskej politickej bezpečnostnej služby. Riaditeľ oddelenia všeobecnej spravodajskej služby od roku 2019. Zodpovedný za mučenie zadržovaných odporcov režimu.	24.7.2012
203.	George HASWANI (alias Heswani; Hasawani; Al Hasawani)	Adresa: Damascus Province, Yabroud, Al Jalaa St, Syria Ďalšie informácie: HESCO Engineering and Construction Company Ltd je registrovaná na tej istej londýnskej adrese ako britská firma, Saverio Ltd. Pohlavie: mužské	Popredný podnikateľ, ktorý pôsobí v Sýrii a má podiely a/alebo vykonáva činnosť v odvetví strojárstva, stavebníctva a ropy a zemného plynu. Vlastní podiely a/alebo má podstatný vplyv v mnohých spoločnostiach a subjektoch v Sýrii, najmä v HESCO Engineering and Construction Company, významnej strojárскеj a stavebnej spoločnosti.	7.3.2015
204.	Emad HAMSHO (alias Imad Hmisho; Hamchu; Hamcho; Hamisho; Hmeisho; Hemasho, حميشو) (حمشو عماد)	Adresa: Hamsho Building 31 Baghdad Street, Damascus, Syria Pohlavie: mužské	Zastáva vysokú riadiacu pozíciu v spoločnosti Hamsho Trading. Vzhľadom na vysokú funkciu, ktorú zastáva v Hamsho Trading, dcérskej spoločnosti Hamsho International označenej Radou, poskytuje podporu sýrskemu režimu. Je tiež v spojení s označeným subjektom Hamsho International. Je tiež viceprezidentom Sýrskej rady pre železo a oceľ spolu s označenými prorežimnými podnikateľmi, ako je napríklad Ayman Jabir. Medzi aktíva spoločnosti Hamsho patrí spoločnosť Syrian Metal Industries, oceliarsky závod mimo Damasku, ktorému spoločnosť Hamsho dodávala kovový šrot, ktorý počas vojny rabovali provládne milície. Je tiež spoločníkom prezidenta Baššára al-Asada (Bashar al-Assad).	7.3.2015

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
245.	Muhammad Yousef HASOURI (alias Mohammad Yousef Hasouri; Mohammed Yousef Hasouri) (محمد يوسف حاصوري)	Hodnosť: brigádny generál Pohlavie: mužské	Brigádny generál Muhammad Hasouri je vysokým dôstojníkom sýrskych vzdušných síl, vo funkcii po máji 2011. Zastával pozíciu náčelníka štábu 50. brigády vzdušných síl a zástupcu veliteľa leteckej základne Šajrát. Brigádny generál Muhammad Hasouri pôsobí v oblasti šírenia chemických zbraní a 4. apríla 2017 sa podieľal na chemickom masakre v Chán Šajchúne. Ako vysoký vojenský dôstojník je zodpovedný za násilné represie proti civilnému obyvateľstvu v Sýrii.	18.7.2017
247.	Jayyiz Rayyan AL-MUSA (alias Jaz Sawada al-Hammoud al-Mousa; Jayez al-Hammoud al-Moussa) (جايز ريان الموسى)	Dátum narodenia: 1954 Miesto narodenia: Hamá, Sýria Hodnosť: generálmajor Pohlavie: mužské	Bývalý guvernér Hasaky, vymenovaný prezidentom Baššárom al-Asadom (Bashar al-Assad), s ktorým je aj spojený. Má hodnosť generálmajora, je vysokým dôstojníkom a bývalým náčelníkom štábu sýrskych vzdušných síl. Ako vysoký dôstojník sýrskych vzdušných síl je zodpovedný za násilnú represiu proti civilnému obyvateľstvu v Sýrii vrátane použitia chemických zbraní pri útokoch sýrskeho režimu počas jeho funkčného obdobia ako náčelníka štábu sýrskych vzdušných síl, ako sa uvádza v správe spoločného vyšetrovacieho mechanizmu zriadeného Organizáciou Spojených národov.	18.7.2017
271.	Khaled AL-ZUBAIDI (alias (Mohammed) Khaled/Khalid (Bassam) (al-) Zubaidi/Zubedi) (خالد الزبيدي)	Štátna príslušnosť: sýrska Pozícia: spoluvlastník spoločnosti Zubaidi and Qalei LLC, riaditeľ Agar Investment Company; generálny riaditeľ spoločnosti Al Zubaidi a Al Zubaidi & Al Tawee Contracting Company; riaditeľ a vlastník spoločnosti Zubaidi Development Company; spoluvlastník Enjaz Investment Company Pohlavie: mužské	Popredný podnikateľ pôsobiaci v Sýrii, ktorý výrazne investoval do stavebníctva vrátane 50 % podielu v spoločnosti Zubaidi and Qalei LLC, ktorá stavia luxusné turistické stredisko Grand Town a s ktorou režim uzavrel dohodu na 45 rokov výmenou za 19 – 21 % podiel z jej príjmov. Khaled al-Zubaidi má zo sýrskeho režimu prospech a/alebo mu poskytuje podporu prostredníctvom svojich obchodných činností, najmä prostredníctvom uvedeného podielu na stavbe strediska Grand Town. Khaled Zubaidi podpísal prostredníctvom jednej zo svojich spoločností „Hijaz Company“ sponzorskú zmluvu (v hodnote 350 000 USD) so sýrskym futbalovým klubom „Wihda FC“. Od roku 2019 člen Federácie sýrskych komôr cestovného ruchu.	21.1.2019

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
283.	Mohammed Nazer JAMAL EDDIN (alias Nazir Ahmad, Mohammed Jamal Eddine; Jamal Aldiyn) (محمد نادر جمال الدين)	Dátum narodenia: 2.1.1962 Miesto narodenia: Damask, Sýria Štátna príslušnosť: sýrska Číslo cestovného pasu: N 011612445, číslo vydania 002-17-L022286 (miesto vydania: Sýrska arabská republika) Číslo preukazu totožnosti: 010-30208342 (miesto vydania: Sýrska arabská republika) Pozícia: spoluzakladateľ a väčšinový akcionár spoločností Apex Development and Projects LLC a zakladateľ A'ayan Company for Projects and Equipment Pohlavie: mužské	Významný podnikateľ pôsobiaci v Sýrii so značnými investíciami v stavebníctve vrátane kontrolného 90 % podielu v spoločnosti Apex Development and Projects LLC, ktorá vytvorila spoločný podnik v hodnote 34,8 milióna USD na účely realizácie režimom podporovaného projektu výstavby luxusnej rezidenčnej a obchodnej štvrte Marota City. Prostredníctvom svojej účasti na výstavbe Marota City má Mohammed Nazer Jamal Eddin prospech zo sýrskeho režimu a/alebo mu poskytuje podporu. V máji 2019 Jamal Eddin založil spoločnosť „Trillium Private JSC“ s hodnotou 15 miliónov SYP, ktorá sa podieľa na obchodovaní so stavebnými materiálmi a elektrickými výrobkami.	21.1.2019
284.	Mazin Al-TARAZI (alias التززي مازن; Mazen al-Tarazi) (مازن التززي)	Dátum narodenia: september 1962 Štátna príslušnosť: sýrska Pozícia: podnikateľ Pohlavie: mužské	Popredný podnikateľ pôsobiaci v Sýrii so značnými investíciami v sektore stavebníctva a letectva. Mazin al-Tarazi má prostredníctvom svojich investícií a činností prospech zo sýrskeho režimu a/alebo mu poskytuje podporu. Mazin al-Tarazi konkrétne uzavrel dohodu so spoločnosťou Damascus Cham Holdings o investícii vo výške 320 miliónov USD do realizácie režimom podporovaného projektu výstavby luxusnej rezidenčnej a obchodnej štvrte Marota City. Získal tiež licenciu na prevádzku súkromnej leteckej spoločnosti v Sýrii. V septembri 2019 založil spoločnosť „al-Dana Group Investments LLC“ s hodnotou 25 miliónov SYP, ktorá je zapojená do vývozu a investovania do zariadení cestovného ruchu a komerčných komplexov.	21.1.2019
285.	Samer FOZ (alias Samir Foz/Fawz; Samer Zuhair Foz; Samer Foz bin Zuhair) (سامر فوز)	Dátum narodenia: 20.5.1973 Miesto narodenia: Homs, Syria/Latakia, Sýria Štátna príslušnosť: sýrska, turecká	Popredný podnikateľ pôsobiaci v Sýrii, ktorý má podiely a vykonáva činnosti vo viacerých odvetviach sýrskeho hospodárstva. Samer Foz poskytuje sýrskemu režimu finančnú a inú podporu vrátane financovania provládnych milícií v Sýrii (Military Security Shield Forces) a sprostredkovania obchodu s obilninami. Vďaka svojmu prepojeniu na sýrsky režim má finančný prospech z prístupu k obchodným príležitostiam v rámci obchodu so pšenicou a rekonštrukčných projektov.	21.1.2019

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
		Číslo tureckého cestovného pasu: U 09471711 (miesto vydania Turecko; platný do: 21.7.2024) Sýrske národné číslo: 06010274705 Adresa: Platinum Tower, office No 2405, Jumeirah Lake Towers, Dubai, UAE Pohlavie: mužské	Samer Foz otvoril v roku 2021 rafinériu cukru („Samer Foz Factory“) na podporu cieľa sýrskeho režimu zvýšiť výrobu cukru v celej krajine.	
287.	Hussam AL QATARJI (alias Hussam/Hossam Ahmed/ Mohammed/Muhammad al-Katerji) (حسام القطرجي)	Dátum narodenia: 1982 Miesto narodenia: Rakka, Sýria Štátna príslušnosť: sýrska Pozícia: výkonný riaditeľ Katerji Group (alias Al Qatarji, Al Qatarji Company/Qatirji Company/Khatirji Group/Katerji International Group) Pohlavie: mužské	Popredný podnikateľ pôsobiaci v Sýrii, ktorý je zároveň poslancom sýrskeho parlamentu. Al Qatarji podporuje sýrsky režim a má z neho prospech, keďže umožňuje obchodné dohody s režimom zamerané na ropu a pšenicu a zároveň má z nich zisky.  Hussam Al Qatarji so svojou rodinou získal licenciu na založenie novej banky, Národnej islamskej banky. Rodina od vlády zároveň prostredníctvom jednej zo svojich spoločností Nabd Contracting and Construction získala novú cementáreň. Založením spoločnosti Arman Hotel and Tourist Management LLC svoj vplyv rozšírili aj na odvetvie cestovného ruchu. S ministerstvom cestovného ruchu vstúpili do spoločného podniku „Bere Aleppo Private JSC“. Hussam Al Qatarji a jeho rodina vedú aj milície v Aleppe. V októbri 2021 podpísala Qatirjiho spoločnosť BS Company for Oil Services dohodu o režime dodávky paliva pre čerpacie stanice v oblastiach pod kontrolou režimu.	21.1.2019
290.	Waseem AL-KATTAN (وسيم القطان) (alias Waseem, Wasseem, Wassim, Wasim; Anouar; al-Kattan, al-Katan, al-Qattan, al-Qatan; وسيم قطان, وسيم أنوار القطان)	Dátum narodenia: 4.3.1976 Štátna príslušnosť: sýrska Pozícia: predseda obchodnej komory pre provinciu okolie Damasku Príbuzní/obchodní partneri/ subjekty alebo partneri/prepojenia:	Popredný podnikateľ pôsobiaci v Sýrii, ktorý má z režimu prospech a podporuje ho. Vlastník viacerých podnikov a holdingových spoločností, ktorý má podiely a vykonáva činnosti v rôznych hospodárskych odvetviach, ako sú napríklad nehnuteľnosti, luxusné hotely a obchodné centrá. Waseem al-Kattan si rýchlo získal poprednú pozíciu v obchodných kruhoch tým, že uvalil dane na tovar prepašovaný do obľuhanej oblasti Východnej Ghúty, v súčasnosti sa zapája do agresívnych foriem klientelizmu v prospech režimu. Waseem al-Kattan má vďaka úzkym väzbám na režim zvýhodnený prístup k verejným súťažiam, ako aj licenciám a zákazkám, ktoré zadávajú vládne orgány, z čoho má finančný prospech.	17.2.2020

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
		Larosa Furniture/Furnishing; Jasmine Fields Company Ltd.; Muruj Cham (Murooj al-Cham) Investment and Tourism Group; Adam and Investment LLC; Universal Market Company LLC; pokladník Federácie sýrskych obchodných komôr Pohlavie: mužské	V roku 2020 bol Al-Kattan zvolený za člena obchodnej komory v Damasku. Sýrska vláda ho v novembri 2021 vymenovala za tajomníka Federácie sýrskych obchodných komôr napriek tomu, že vo voľbách prehral.	
294.	Khodr Ali TAHER (alias خضر علي طاهر)	Dátum narodenia: 1976 Štátna príslušnosť: sýrska Pozícia: riaditeľ a vlastník spoločnosti Ella Media Services; zakladajúci partner spoločností Castle Security and Protection a Jasmine Contracting Company; predseda predstavenstva a zakladajúci partner spoločnosti Syrian Hotel Management Company; riaditeľ a vlastník spoločnosti Ematel Príbuzní/obchodní partneri/ subjekty alebo partneri/prepojenia: Citadel for Protection; Guard and Security Services (Castle Security and protection); Ematel LLC (Ematel Communications); Syrian Hotel Management Company; Jasmine Contracting Company Pohlavie: mužské	Popredný podnikateľ pôsobiaci vo viacerých sektoroch sýrskeho hospodárstva vrátane súkromnej bezpečnosti, maloobchodného predaja mobilných telefónov, správy hotelov, reklamných služieb, vnútroštátnych prevodov peňazí, alkoholických a nealkoholických nápojov. Podporuje sýrsky režim a má z neho prospech prostredníctvom spolupráce v rámci svojej podnikateľskej činnosti a svojho zapojenia do pašovania a špekulácií. Khodr Ali Taher vlastní niekoľko spoločností a je spoluzakladateľom ďalších. Jeho obchodné vzťahy s režimom zahŕňajú účasť na spoločnom podniku so sýrskou spoločnosťou pre dopravu a cestovný ruch, v ktorej dvojtretinový podiel vlastní ministerstvo cestovného ruchu.	17.2.2020“

3. V oddiele B (Subjekty) nasledovné záznamy nahrádzajú zodpovedajúce záznamy na zozname:

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
„1.	Bena Properties	Cham Holding Building, Daraa Highway, Ashrafiyat Sahnaya Rif Dimashq, Syria, P.O.Box 9525	Vo vlastníctve Rámího Machlúfa (Rami Makhlouf). Sýrska najväčšia realitná spoločnosť a realitný a investičný subjekt spoločnosti Cham Holding; poskytuje finančné prostriedky sýrskemu režimu.	23.6.2011
2.	Al Mashreq Investment Fund (AMIF) (alias Sunduq al Mashrek Al Istithmari)	P.O. Box 108, Damascus, Syria Tel.: +963 112110059 / 963 112110043 Fax: +963 933333149	Vo vlastníctve Rámího Machlúfa (Rami Makhlouf). poskytuje finančné prostriedky sýrskemu režimu.	23.6.2011
18.	Syriatel	Syriatel Mobile Telecom Building, Amman Road, Daraa Highway, Ashrafiyat Sahnaya Area, Damascus, Syria, P. O. Box 2900 Tel.: +963 11 61 26 270 Fax: +963 11 23 73 97 19 E-mail: info@syriatel.com.sy Webové sídlo: <a href="http://syriatel.sy/">http://syriatel.sy/</a>	poskytuje režimu finančnú podporu sýrskemu režimu, na základe licenčnej zmluvy vypláca vláde minimálne 50 % svojich ziskov	23.9.2011
24.	Mechanical Construction Factory (MCF)	P.O. Box 35202, Industrial Zone, Al-Qadam Road, Damascus, Syria Tel.: +963 011 5810719; +963 11 4474579; +963 11 5810718; +963 11 5810719 E-mail: info@metallic-sy.com a shaamco@mail.sy	Krycia spoločnosť, ktorá slúži na získavanie citlivého vybavenia centrom CERS.	1.12.2011
25.	Syronics – Syrian Arab Co. for Electronic Industries	Kaboon Street, PO Box 5966, Damascus, Syria Tel.: +963 11 5111352 Fax: +963 11 5110117 E-mail: info@syronics.com.sy	Krycia spoločnosť, ktorá slúži na získavanie citlivého vybavenia centrom CERS.	1.12.2011

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
26.	Handasieh – Organization for Engineering Industries	P.O. Box 5966, Abou Bakr Al-Seddeq St., Damascus, Syria a P.O. Box 2849, Al-Moutanabi Street, Damascus, Syria a P.O. Box 21120, Baramkeh, Damascus, Syria Tel.: + 96311 2121824; +963 11 2121825; +963 11 2131307 E-mail: g.o.eng.ind@net.sy	Krycia spoločnosť, ktorá slúži na získavanie citlivého vybavenia centrom CERS.	1.12.2011
34.	Syrian Lebanese Commercial Bank	Syrian Lebanese Commercial Bank Building, 6th Floor, Makdessi Street, Hamra, P.O. Box 11-8701, Beirut, Lebanon  Hamra Branch: Hamra Street, Darwish and Fakhro Building, P.O. Box 113-5127/11-8701, Beirut, Lebanon  Mar Elias Branch: Mar Elias Street, Fakhani Building, P.O. Box 145 796, Beirut, Lebanon Tel.: +961 1 741666 Fax: +961 1 738214 Webové sídlo: www.slcb.com.lb	Dcérska spoločnosť Commercial Bank of Syria, ktorá sa už nachádza na zozname. Finančne podporuje sýrsky režim.	23.1.2012
38.	Central Bank of Syria (Sýrska centrálna banka)	Sabah Bahrat Square, Damascus, Syria Poštová adresa: Altjreda al Maghrebeh Square, Damascus, Syria, P.O. Box: 2254 Tel.: +961011 - 9985 E-mail: info@cb.gov.sy Webové sídlo: <a href="https://www.cb.gov.sy/">https://www.cb.gov.sy/</a>	Finančne podporuje sýrsky režim.	27.2.2012



	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
56.	The Baniyas Refinery Company (alias Baniyas; Banyas)	Baniyas Refinery Building, 26 Latkia Main Road, Tartous, P.O. Box 26, Syria 352, Tripoli Street, PO Box 352, Homs	Dcérska spoločnosť General Corporation for Refining and Distribution of Petroleum Products (GCRDPP), sekcia ministerstva pre ropný priemysel a nerastné zdroje. Ako taká poskytuje sýrskemu režimu finančnú podporu.	23.7.2014
57.	The Homs Refinery Company (alias Hims, General Company for Homs Refinery)	General Company for Homs Refinery Building, 352 Tripoli Street, Homs, P.O. Box 352, Syria Tel.: 963-3125-16401 Fax: 963-3124-70101 E-mail: homs-refine@mail.sy	Dcérska spoločnosť General Corporation for Refining and Distribution of Petroleum Products (GCRDPP), sekcia ministerstva pre ropný priemysel a nerastné zdroje. Ako taká poskytuje sýrskemu režimu finančnú podporu.	23.7.2014
67.	Hamsho Trading (alias Hamsho Group) Hmisho Trading Group; Hmisho Economic Group)	Hamsho Building, 31 Baghdad Street, Damascus, Syria Skupina Hamsho, okolie Damasku – severný obchvat, Hamsho pre obchod a stavebníctvo E-mail: info@hamsho-group.com Tel.: 00963 (11) 3227530	Dcérska spoločnosť Hamsho International, subjektu, ktorý označila Rada. Hamsho Trading je teda v spojení s Hamsho International, subjektom, ktorý označila Rada. Podporuje sýrsky režim prostredníctvom svojich pobočiek vrátane Syria Steel. Prostredníctvom svojich pobočiek je v spojení so rôznymi skupinami, napríklad prerožimnými milíciami Šabíha.	7.3.2015
77.	Al Qatarji Company (alias Qatarji International Group; Al-Sham and Al-Darwish Company; Qatirji/Khatirji/Katarji/Katerji Group) (مجموعة شركة قاطر جي)	Typ subjektu: súkromná spoločnosť Odvetvie podnikania: dovoz/vývoz; cestná nákladná doprava; dodávky ropy a komodít Meno riaditeľa/manažment: Hussam Al Qatarji, generálny riaditeľ (označený Radou) Konečný užívateľ výhod: Hussam Al Qatarji (označený Radou) Sídlo: Mazzah, Damask, Sýria Príbuzní/obchodní partneri/subjekty alebo partneri/prepojenia: Arvada/Arfada Petroleum Company JSC	Významná spoločnosť pôsobiaca vo viacerých sektoroch sýrskeho hospodárstva. Al Qatarji Company, ktorej predstavenstvo vedie označená osoba Hussam Al Qatarji, člen Sýrskeho ľudového zhromaždenia, podporuje sýrsky režim a má z neho prospech uľahčovaním obchodu s palivom, so zbraňami a s municiou medzi režimom a rôznymi aktérmi vrátane ISIL (Dá'iš) pod zámenkou dovozu a vývozu potravín, podporou milícií, ktoré bojujú na strane režimu a využívaním svojich väzieb s režimom na rozšírenie svojej obchodnej činnosti.	17.2.2020

	Názov	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
78.	Damascus Cham Holding Company (alias Damascus Cham Private Joint Stock Company) (القابضة الشام دمشق)	<p>Typ subjektu: spoločnosť založená podľa súkromného práva vo verejnom vlastníctve</p> <p>Odvetvie podnikania: developerská činnosť v oblasti nehnuteľností</p> <p>Meno riaditeľa/manažment: Adel Anwar al-Olabi, predseda predstavenstva a guvernér provincie Damask (označený Radou)</p> <p>Konečný užívateľ výhod: guvernorat Damasku</p> <p>Príbuzní/obchodní partneri/subjekty alebo partneri/prepojenia: Rámí Machlúf (Rami Makhoul) (označený Radou); Samer Foz (označený Radou); Mazen Tarazi (označený Radou); Talas Group, ktorú vlastní podnikateľ Anas Talas (označený Radou); Khaled al-Zubaidi (označený Radou)</p>	<p>Režim založil spoločnosť Damascus Cham Holding ako investičný subjekt guvernorátu Damasku s cieľom spravovať nehnuteľnosti guvernorátu Damasku a realizovať projekt Marota City, luxusný realitný projekt, ktorý sa zakladá na vyvlastnených pozemkoch, najmä podľa dekrétu č. 66 a zákona č. 10.</p> <p>Spoločnosť Damascus Cham Holding (ktorej predsedom predstavenstva je guvernér Damasku) prostredníctvom riadenia realizácie projektu Marota City podporuje sýrsky režim a má z neho prospech a poskytuje výhody podnikateľom s úzkym prepojením na režim, ktorí s týmto subjektom uzavreli v rámci verejno-súkromných partnerstiev lukratívne dohody.</p>	17.2.2020“



ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií  
Európskej únie  
L-2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

**SK**